

CURRICULUM VITAE

CONTACT DETAILS

Dr. Ilinca Țăranu (Ilinca Ilian)
West University of Timișoara
Faculty of Letters, History, Philosophy and Theology
Department of Modern Languages and Literatures

RESEARCHER PROFILE

Web of Science ResearcherID: AAS-8641-2020

Scopus ID: 57203454836

Google

Scholar

ID:

<https://scholar.google.ro/citations?user=sO7qBtMAAAAJ&hl=es&oi=ao>

ORCID: 0000-0001-9517-0923

Academia.edu: <https://universitateadevest.academia.edu/ilincailian>

ResearchGate: <https://www.researchgate.net/profile/Ilinca-Ilian>

PERSONAL DETAILS

First name, surname: Ilinca Țăranu (Ilinca Ilian)

EDUCATION

I. UNDERGRADUATE STUDIES

Secondary and high school at the Mathematics and Physics High School “C. Negruzzi”, Iași.

II. UNIVERSITY AND POSTGRADUATE STUDIES

1) Bachelor's degree

a) City: Iași

Institution: University “Al. I. Cuza”, Faculty of Letters, Spanish-French Section

Period: 1991-1995

b) City: Timișoara

Institution: West University of Timișoara, Faculty of Letters, Theology and History, Romanian-French Section

Period: 1998-2002

2) Advanced studies / Master

a) City: Iași

Institution: University “Al. I. Cuza”, Faculty of Letters, French Section

Period: 1995-1996

Degree: Advanced studies in French literature

b) City: Paris, France

Institution: Université Paris VII

Period: 1997-1998

Degree: DEA en Études Littéraires: Histoire et Sémiologie du texte de l'image

3) Doctorate

City: Timișoara

Institution: West University of Timișoara

Thesis title: *Julio Cortázar and the European novel*

Director: prof. univ. Livius Ciocârlie

Date of public thesis defense: 25.09.2004

Mention: Magna cum Laudae

4) Habilitation

City: Budapest

Institution: Eötvös Lóránd

Field: Philology and Cultural Studies

Date of expedition: 11.03.2026

ACADEMIC CAREER

I. TEACHING RANKS

1995-2007: teaching staff at the Spanish Department of the Faculty of Letters of West University of Timișoara, with the following teaching ranks:

- 01.10.1995-19.02.1996: substitute instructor
- 19.02.1996-22.02.1999: instructor
- 22.02.1999-01.10.2002: assistant
- 01.10.2002-24.02.2003: substitute lecturer (assistant professor)
- 24.02.2003-01.10.2007: lecturer (assistant professor)
- 01.10.2007-01.10.2008: substitute associate professor
- 01.10.2008-present: associate professor

II. FIELDS OF INTEREST

- General and comparative literature;
- 20th and 21st century Latin American literature.
- The cultural dialogue between Latin America and Central and East Europe during the Cold War

III. MAIN COURSES OFFERED:

At the Spanish language Section of the Department of Modern Languages and Literatures, West University of Timișoara:

- Spanish Literature: Middle Ages, Renaissance, Baroque (until 2020);
- Latin American Literature;
- Analysis of the literary text;
- Universal values of Hispanic literature;
- Cultural archetype (from 2016);
- Latin America. An Introduction – cross-course (from 2017);
- Literary Translation.

Courses held at other universities or other departments of the West University of Timișoara:

- “Multicultural Perspectives”: DEA at the Faculty of Architecture of the Technical University of Timișoara (01.10.2000 – 20.02.2001).
- “Julio Cortázar and the European Novel”: BA Studies at the Faculty of Letters of the Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, México (01.08. 2001 – 20.02. 2002).
- “Central European Authors”: cross-curricular course for Bachelor and Master Studies at the Faculty of Letters of the Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, México (01.08. 2001-20.02. 2002); course subsequently taught at the Department of Distance Learning at the Faculty of Letters of the same university (01.10. 2002 – 20.02.2002).
- “Literature and Anti-Literature”: course taught at the Department of Postgraduate Studies of the Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, México (01.08. 2001 – 20.02. 2002).
- “Romanian Language and Civilisation”: courses taught as lecturer in Romanian at the University Paul Valéry, Montpellier, France (01.10.2004 – 31.08.2006).
- “Mentalities – A Multidisciplinary Approach”: Master Studies *Literature and Mentalities* of the Department of Comparative Literature and Theology of the Faculty of Letters of the West University of Timișoara (01.10.2007 – 02.02.2008).
- “From Representation to Communication: Europe and the New World”: Master Studies *Intercultural Communication* at the Department of Comparative Literature of the Faculty of Letters of the West University of Timișoara (01.10.2009 – 02.02.2013).
- “Contemporary Culture”: Master Studies *Comparative European Studies* at the Faculty of Political Sciences of the West University of Timișoara (01.10.2012 – 02.02.2014).
- “Literary influence” (with application to the relationship between Julio Cortázar and Robert Musil), “Modern literature (high modernism and avant-garde)”: lectures given as Visiting Professor in the Master Program *Création littéraire* (project funded by the French Embassy in Bucharest), École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris, France (November – December 2011).
- “History of the European Novel”: Master Studies *Romanian Literature in European Context* at the Department of Romanian and Comparative Literature of the Faculty of Letters of the West University of Timișoara (23.02.2014 – 6.06.2014).
- “Identity, alterity, communication”: Master Studies *Romanian Literature in European Context* at the Department of Romanian and Comparative Literature of the Faculty of Letters of the West University of Timișoara (1.10. 2015 – 08.01.2015).
- “Contemporary Culture”: Master Studies *Comparative European Studies* at the Faculty of Political Sciences, West University of Timișoara (1.10.2013 – 08.01.2015).

IV. INTERNATIONAL AND NATIONAL SCIENTIFIC AND PROFESSIONAL AFFILIATIONS

- 2000-2002: Member of the research group “The Third Europe”, Open Society Foundation;
- 2005-2009: Member of the research group ETILAL (Centre d’Etudes du monde ibérique, latino-américain et lusophone) at the University Paul Valéry, Montpellier, France;
- 2006-2008: Member of the ISTTRAROM research group (History of Romanian Translation) at the West University of Timișoara, Romania;
- Since 2009: President of the group Red Regional de Hispanistas de Hungría, Rumanía y Serbia;
- Since 2010: Coordinator of the CEEPUS network Red Regional de Hispanistas de Hungría, Rumanía y Serbia, awarded annually by competition, starting 2010.

V. OTHER AFFILIATIONS

- Since 2007: member of the Romanian Writers’ Union
- Since 2012: member of ALGCR (Association of General and Comparative Literature in Romania)
- Since 2023: member of ASIR (Association of Ibero-American Studies in Romania)

OTHER ACTIVITIES

- 2007-2008: Producer of the weekly cultural programme “Spații subiective” on TVR Timișoara;
- 2007-2010: Collaborator of the Cervantes Institute in Bucharest for the organization of Romanian-Spanish cultural activities (round tables, meetings with Spanish and Romanian writers, conferences held by Spanish intellectuals);
- 2007 - present: Coordinator of the Spanish literary translation student circle;
- 2009: Organizer of the International Colloquium *Los estudios hispánicos en la región DKTM* at the West University of Timișoara, November 6-7;
- Since 2010: Editor-in-chief of the annual publication *Colindancias –Revista de la Red Regional de Hispanistas de Hungría, Rumanía y Serbia*.

SCHOLARSHIPS AND PRIZES

- 1992: Scholarship awarded by the Spanish Government for summer courses at the University Alcalá de Henares, Spain;
- 1993, 1994, 1995: Participation in the national competition of Romance languages “Latin Union” and twice consecutively awarded second and fifth prize;
- 1997-1998: Scholarship granted by the Romanian Government for advanced studies (DEA) in “Science de textes et documents” at the University of Paris 7;
- 1999 (October-December): Research scholarship at the National Library of Madrid granted by the Spanish Government;
- 1999-2000: Scholarship awarded by the College “Third Europe”, Intercultural Studies section;
- 2002: Grant awarded by the Communauté Française de Belgique for research at the University of Louvain;
- 2003: First prize at the national translation contest “Don Quijote”, organised by the Cervantes Institute in Bucharest;

- 2005: ETILAL scholarship for research in Barcelona;
- 2006: Prize for Criticism and Literary History of the Iași Branch of the Romanian Writers' Association for 2005, for the volume *Julio Cortázar's Novels and European Literature*.
- 2013: Diploma for Translation of the Timiș Branch of the Romanian Writers' Union for the translation and presentation of the book *Altazor* by Vicente Huidobro
- 2014: Prize of the Romanian Association of General and Comparative Literature for the book *Julio Cortázar y Robert Musil: consonancias, divergencias y ecos*.
- 2017: Doctor Honoris Causa at the Universidad del Norte in Asunción, Paraguay.
- 2024: CEEPUS Ministers' Prize for 2024 awarded to the network RO-0814 "Red de Hispanistas de Europa Central".

Spoken languages: Spanish, French, English, Portuguese.

LIST OF PUBLICATIONS

1. Books and articles in scholarly works, editions

1.1 Single-authored book based on PhD thesis:

Ilinca Ilian Țăranu, *Romanele lui Julio Cortázar și literatura europeană* [Julio Cortázar's novels and European literature], Ed. Universul, Chișinău, 2005, ISBN 9975-944-91-4; Ilinca Ilian, *Romanele lui Julio Cortázar și literatura europeană*, second revised edition, Ed. Bastion, Timișoara, 2008, ISBN 978-973-88819-3.

1.2. Author of books

1. Ilinca Ilian, *El Occidente de al lado –modernidad y literatura en la Europa Central* [The West Next Door – Modernity and Literature in Central Europe], Ed. de la Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, Col. "Senderos", with a preface by Víctor Barrera, 2008.
2. Ilinca Ilian, *Julio Cortázar y Robert Musil – Consonancias, divergencias y ecos* [Julio Cortázar and Robert Musil – Consonances, Divergences and Echoes], Ediciones del Orto, Madrid, 2013, ISBN 84-7923-511-X.

1.3. Editor of scientific or literary works

1. Co-editor: Ilinca Ilian, Ciprian Vălcău (coord.), *Michel Serres, Modelul lui Hermes* [Michel Serres. The paradigm of Hermes], Ed. Universității de Vest, Timișoara, 2003, ISBN 973-8433-31-26.
2. Co-editor: Ciprian Vălcău Ilinca Ilian, *Cultura memoriei în Europa Centrală* [The Culture of Memory in Central Europe], Ed. Universității de Vest, Timișoara, 2005, ISBN 973-8433-87-8.
3. Editor: *Saúl Yurkievich: Retratos con azar. Conversaciones con Ilinca Ilian y Ciprian Valcan* [Saúl Yurkievich: Portraits with Chance. Conversations with Ilinca Ilian

- and Ciprian Valcan], Ed. Desde Abajo, Bogotá, Columbia, 2014, ISBN: 978-9588454887 (preface, general conception of the interview).
4. Co-editor: Ilinca Ilian y Lourdes Ríos Gonzáles, *Alain Saint-Saëns –El renacimiento del teatro paraguayo* [Alain Saint-Saëns – The Renaissance of Paraguayan Theatre], Ed. Presses Universitaires du Nouveau Monde / University Press of the South, New Orleans, 2018, ISBN 978-1-937030-58-2.
 5. Co-editor: Ilinca Ilian y Maja Šabec, *Pablo Neruda en el espejo del socialismo: Destino(s) literario(s) en Europa Central y del Sureste durante la Guerra Fría* [Pablo Neruda in the mirror of socialism: Literary destiny(ies) in Central and Southeastern Europe during the Cold War], Ed. Peter Lang, Bruxelles, 2024. ISBN (PDF) 9783034349055; ISBN (ePUB) 9783034349062; ISBN (Softcover) 9783034349024 DOI [10.3726/b21802](https://www.peterlang.com/document/1431985)
<https://www.peterlang.com/document/1431985>

1.4. Co-author [=author of chapters of monographs]

1. Ilinca Ilian, “Una experiencia para ‘lectores mutantes’: *El fondo del cielo* de Rodrigo Fresán” [An Experience for ‘Mutant Readers’: Rodrigo Fresán’s *The Bottom of the Sky*]. Mihai Iacob and Adolfo R. Posada (eds.), *Narrativas mutantes: anomalía viral en los genes de la ficción* (monograph), Ed. Ars Docendi, Bucharest, 2018, ISBN 978-606-998-024-8, pp. 251-258.
2. Ilinca Ilian & Alina Țiței, “La recepción de Carlos Fuentes en Rumania” [The Reception of Carlos Fuentes in Romania]. Norma Angélica Cuevas Velasco & Ricardo Corzo Ramírez (eds.), *Carlos Fuentes y los horizontes de la traducción literaria*, Cátedra Interamericana Carlos Fuentes, Universidad Veracruzana, Dirección Editorial, Xalapa, Mexico, 2020, ISBN 978-607-502-833-0, pp. 65-103.
3. Ilinca Ilian, “La arquitectura en la obra de Mariana Enriquez” [Architecture in the work of Mariana Enriquez]. Ángel Estéban (ed.), *Literatura latinoamericana y otras artes en el siglo XXI*, Ed. Peter Lang, Bruxelles, 2021, ISSN 2736-5298 ISBN 978-2-8076-1284-6 ePDF 978-2-8076-1285-3 ePUB 978-2-8076-1286-0 MOBI 978-2-8076-1287-7 DOI 10.3726/b17745 D/2020/5678/73, pp. 341-364.
4. Ilinca Ilian & Alina Țiței, “La poesía traducida en la Rumanía socialista (1945-1964)” [Poetry in Translation in Socialist Romania (1945-1964)]. Bojana Kovačević Petrović & Emilio J. Gallardo-Saborido (eds.), *Las relaciones culturales entre América Latina y los países socialistas europeos durante la Guerra Fría*, Buenos Aires: CLACSO / Novi Sad: CIBAM, 2023, ISBN 978-987-813-557-1, pp. 123-164.
9. Ilinca Ilian, “Relectura de Pablo Neruda desde la Europa Central y del Sureste” [Rereading Pablo Neruda from Central and Southeastern Europe]. Ilinca Ilian y Maja Šabec, *Pablo Neruda en el espejo del socialismo: Destino(s) literario(s) en Europa Central y del Sureste durante la Guerra Fría*, Ed. Peter Lang, Bruxelles, 2024, pp. 15-37.
10. Ilinca Ilian, “Pablo Neruda en República Socialista Rumania” [Pablo Neruda in Socialist Republic of Romania], en Ilinca Ilian y Maja Šabec, *Pablo Neruda en el espejo del socialismo: Destino(s) literario(s) en Europa Central y del Sureste durante la Guerra Fría*, Ed. Peter Lang, Bruxelles, 2024, pp. 285-321.

11. Ilinca Ilian, “La literatura latinoamericana en el campo cultural de la última década del régimen comunista rumano” [Latin American literature in the cultural field of the last decade of the Romanian communist regime], en Emilio J. Gallardo-Saborido y Paula García-Talaván, *Seguras fortalezas de amistad. (Des)encuentros entre la literatura latinoamericana y los países comunistas europeos*, Ed. Iberoamericana Vervuert, Madrid/Frankfurt, 2025, pp. 221-247.

1.5. Co-author [=author of chapters or member in collective philological research of fundamental or reference works (dictionaries, atlases, encyclopedias, treatises)]

1. Georgiana Lungu-Badea (coord.), *Repertoriul traducătorilor români de limbă franceză, italiană, spaniolă (secolele al XVIII-lea și al XIX-lea). Studii de istorie a traducerii (I)* [Repertory of Romanian Translators of French, Italian, Spanish Language (18th and 19th Centuries). Studies in the History of Translation (I)], Ed. Universității de Vest, Timișoara, 2008, ISBN 973-125-035-2; ISBN 978-973-125-035-9 (349 p.).
2. Georgiana Lungu-Badea (coord.), *Repertoriul traducerilor românești din limbile franceză, italiană, spaniolă (secolele al XVIII-lea și al XIX-lea). Studii de istorie a traducerii (II)* *Repertoriul traducătorilor români de limbă franceză, italiană, spaniolă (secolele al XVIII-lea și al XIX-lea)*. [Repertory of Romanian Translations from French, Italian, Spanish (18th and 19th Centuries). Studies in the History of Translation (II). Repertory of Romanian Translators of French, Italian, Spanish Language (18th and 19th centuries)], Ed. Universității de Vest, Timișoara, 2008, ISBN 978-973-125-036-6 (450 p.).
3. Simona Constantinovici (coord.), *Dicționar de termeni cioranieni*, vol. I (A-M) [Dictionary of Cioranian Terms], Ed. Universității de Vest, Timișoara & Criterion Editrice, Milano, 2020, ISBN 978-973-125-766-2/ 978-88-32062-11-3. Ilinca Ilian: Letter M (324-348 p.).
4. Muguraș Constantinescu, Rodica-Mărioara Nagy (coord.), *O istorie a traducerilor în limba română. Secolul XX* [A History of Translations into Romanian. 20th Century], vol. I, Ed. Academiei Române, Bucharest, 2021, ISBN 978-973-27-3438-4. Chapter VI. Ilinca Ilian: “Poezia hispanică” [Hispanic Poetry], pp. 781-788.
5. Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu, Rodica Nagy (coord.), *O istorie a traducerilor în limba română, ITLR – secolul XX, Domenii literare și nonliterare* [A History of Translations into Romanian – 20th Century, Literary and Non-Literary Fields], vol. II, Ed. Academiei Române, Bucharest, 2022, ISBN 978-973-27-3693-7. Chapters: “Receptarea prin traduceri a literaturii latino-americane în România” [The Reception of Latin American Literature in Romania through Translations] (p. 190-204); “Basme, legende, mituri: traduceri din perioada 1945–1989” [Fairy Tales, Legends, Myths: Translations from 1945-1989] (pp. 915-930).
6. Adriana Babeți (ed.), *Dicționarul romanului central-european în secolul XX* [Dictionary of the 20th Century Central European Novel], Ed. Polirom, Iași, 2022, ISBN 978-973-46-8293-5. Author of the studies on the following novels: *Liebhäberinnen* by Elfried Jelinek; *Severini Su* by Drago Jančar; *Bianca Lanza di Casalanza* by Szenkuthy Miklós; *Kao da me nema* by Slavenka Drakulić; *Exuvii* by Simona

Popescu; *Di brider Ashkenazi* by Israel Joshua Singer; *Frumoasa fără corp* by Gheorghe Crăciun; *Žert* by Milan Kundera; *Sipur Pashut* by S.Y. Agnon; *Mesto v zalivu* by Boris Pahor; *Die Verworrmung des Zölings Törless* by Robert Musil; *Sara* by Ștefan Agopian; *Iskola a haráron* by Ottlik Géza; *Travesti* by Mircea Cărtărescu; *Az ajtó* by Magda Szabo; *Život je jinde* by Milan Kundera.

1.6. Coordination of dossiers / monographs in academic journals

1. Co-editor: Emilio J. Gallardo-Saborido & Ilinca Ilian, “Cruzando el puente plateado: las relaciones culturales entre América Latina y el Bloque del Este” [Crossing the Silver Bridge: Cultural Relations Between Latin America and the Eastern Bloc]. *Revista de Letras*, Universidade Estadual Paulista, São Paulo, Brasil vol. 57, n.º 2 (July-December), 2017, ISSN 0101-3505 / ISSN-e 1981-7886, <https://periodicos.fclar.unesp.br/letras/article/view/11828>
2. Editor: “El boom latinoamericano detrás de la Cortina de Hierro” [The Latin American Boom Behind the Iron Curtain]. *Cuadernos del CILHA* (Universidad de Cuyo, Mendoza, Argentina), 28, 2018, ISSN 1515-6125 / ISSN-e 1852-9615, <https://revistas.uncu.edu.ar/ojs3/index.php/cilha/issue/view/132>
3. Editor: “La recepción de la novela corta latinoamericana en Europa Central y del Sudeste” [The Reception of Latin American Short Novel in Central and South-Eastern Europe]. *Colindancias*, 9, 2018, ISSN 2067-9092/ ISSN-e 2393-056X, <https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/513700>
4. Co-editor: Emilio J. Gallardo-Saborido & Ilinca Ilian “F(r)icciones culturales entre América Latina y el Bloque del Este / Balcanes durante la Guerra Fría” [Cultural F(r)ictions Between Latin America and the Eastern Bloc / Balkans during the Cold War]. *Hispanic Research Journal*, vol. 22, issue 4, 2021, Print ISSN 1468-2737; Online ISSN 1745-820X, <https://www.tandfonline.com/toc/yhrj20/22/4>
5. Co-editor: Ilinca Ilian & Dóra Bakucz, “Significados y experiencias de la ma/paternidad en la literatura hispanoamericana” [Meanings and Experiences of Mother/Fatherhood in Latin American Literature]. *Cuadernos del CILHA*, 37, 2022, ISSN 1515-6125 / ISSN-e: 1852-9615, <https://revistas.uncu.edu.ar/ojs/index.php/cilha/issue/view/397>

1.7. Author / Editor / Coordinator of didactic works

6. Co-editor: Giuseppe Gatti Riccardi e Ilinca Ilian, *Literatura en práctica: retos profesionales de lectura, traducción y edición en la era digital: Manual y Cuaderno de actividades* [Literature in practice: professional challenges of reading, translation and editing in the digital age: Handbook and Activity Book], Malinc / Univerza Ljubljana Filozfka Fakulteta, Ljubljana, 2024 (974 p.). In digital format: <https://ebooks.uni-lj.si/ZalozbaUL/catalog/view/605/979/10340>
- 6.1. Ilinca Ilian, “Las nuevas vanguardias” [The New Avantgardes], en Giuseppe Gatti Riccardi e Ilinca Ilian, *Literatura en práctica: retos profesionales de lectura, traducción y edición en la era digital: Manual y Cuaderno de actividades*, Ljubljana: Malinc / Univerza Ljubljana Filozfka Fakulteta, pp. 127-153.
- 6.2. Ilinca Ilian, “El giro autoficcional” [The Autofictional Turn]. Giuseppe Gatti Riccardi e Ilinca Ilian, *Literatura en práctica: retos profesionales de lectura,*

- traducción y edición en la era digital: Manual y Cuaderno de actividades*, Ljubljana: Malinc / Univerza Ljubljana Filozfka Fakulteta, pp. 227-245.
- 6.3. Ilinca Ilian & Bojana Kovačević Petrović, “La literatura fantástica” [The Fantastic Literature]- Giuseppe Gatti Riccardi e Ilinca Ilian, *Literatura en práctica: retos profesionales de lectura, traducción y edición en la era digital: Manual y Cuaderno de actividades*, Ljubljana: Malinc / Univerza Ljubljana Filozfka Fakulteta, pp. 291-305.
 - 6.4. Ilinca Ilian, “La poesía neobarroca”, en Giuseppe Gatti Riccardi e Ilinca Ilian, *Literatura en práctica: retos profesionales de lectura, traducción y edición en la era digital: Manual y Cuaderno de actividades*, Ljubljana: Malinc / Univerza Ljubljana Filozfka Fakulteta, pp. 401-425.
 - 6.5. Ilinca Ilian, “El canon literario”, en Giuseppe Gatti Riccardi e Ilinca Ilian, *Literatura en práctica: retos profesionales de lectura, traducción y edición en la era digital: Manual y Cuaderno de actividades*, Ljubljana: Malinc / Univerza Ljubljana Filozfka Fakulteta, pp. 733-771.

1.8. Anthologies

- Co-editor: Ilinca Ilian y Giuseppe Riccardi, *Tierra de artesanos - Narradores paraguayos del nuevo siglo* [Land of artisans - Paraguayan storytellers of the new century]. (anthology of short stories by 14 Paraguayan contemporary writers). Asunción: Rosalba, 2024, ISBN 978-99925-12-61-6.
- Ilinca Ilian y Giuseppe Gatti, *Un rico verdor – Narradores paraguayos del nuevo siglo* [A lush greenery - Paraguayan storytellers of the new century] (anthology of short stories by 18 Paraguayan contemporary writers). Asunción: Rosalba, 2026. ISBN 978-99989-74-51-7

1.9. Author of introductory studies, afterwords and prefaces

1.9.1. Critical apparatus for own translations (bio-bibliographical notes, notes and comments)

1. Introductory study, chronology and notes to *Şotron* (Rayuela) [Hopscotch] by Julio Cortázar, Ed. Litera, Chişinău, 2004, ISBN 9975-74-868-6, pp. 11-73.
2. Afterword to *Manualul canibalului* (Manual del caníbal) [Cannibal's Manual] by Carlos Balmaceda, Ed. Vellant, Bucharest, 2008, ISBN 978-973-88758-3-8, pp. 163-173.
3. Preface to *Scrisori de acreditate / Cartas credenciales* [Credentials] by Carlos Parker Almonacid, Ed. Univ. Vasile Goldiş, Arad, 2009, pp. 5-7.
4. Afterword to *Perpetuum mobile* (Movimiento perpetuo) [Perpetual Movement] by Augusto Monterroso, Ed. Bastion, Timişoara, 2009, ISBN 973-1980-67-6, pp. 143-157.
5. Afterword to *Salon de frumusețe. Lecții pentru un iepure mort* (Salón de belleza. Lecciones para una liebre muerta) [Beauty Salon. Lessons for a Dead Hare] by Mario Bellatín, Ed. Vellant, Bucharest, 2009, ISBN 978-973-1984-17-9, p. 167-172.
6. Introductory study to *Altazor* by Vicente Huidobro, Ed. Brumar / Diacritic, 2012, ISBN 978-973-602-833-5, pp. 5-53.

7. Afterword to *Iarna lui Gunter* (El invierno de Gunter) [Gunter's Winter] by Juan Manuel Marcos, Ed. Diacritic, Timișoara, 2014, ISBN 978-606-93643-8-3, pp. 231-241.
8. Preface to *Cheia viselor ferecate / La llave de los sueños encerrados / La clé des songes enclos / La chiave dei sogni chiusi* [The Key to Locked Dreams] by Saúl Yurkievich and Julio Silva, Ed. Brumar / Diacritic, Timișoara, 2016, ISBN 978-606-762-082-3, ISBN 978-606-8857-04-6, pp. 7-18.
9. Bio-bibliographical notes of the Peruvian poets included in the anthology *25 poetas peruanos. Un panorama de la poesía peruana / 25 de poeți peruani. O panoramă a poeziei peruane* [25 Peruvian Poets. An Overview of Peruvian Poetry], Ed. Diacritic, Timișoara, 2018, ISBN 978-606-8857-18-3.
10. Preface (with Giuseppe Gatti Riccardi) to *Tierra de artesanos - Narradores paraguayos del nuevo siglo*. Asunción: Rosalba, 2024, ISBN 978-99925-12-61-6, pp. 5-20.
11. Preface (with Giuseppe Gatti Riccardi) to *Un rico verdor – Narradores paraguayos del nuevo siglo*. Asunción: Rosalba, 2026, ISBN 978-99989-74-51-7, pp. 7-32.

1.9.2. Books of other authors

1. Afterword (with the title „Arheologia uitarii”) to Ciprian Vălcan, Dana Chetrinescu (coord.), *Jacques Le Rider: Europa Centrala sau paradoxul fragilității* [Jacques Le Rider: Central Europe or the Paradox of Fragility], Ed. Polirom, Iași, 2001, ISBN 973-683-670-3, pp. 265-270.
2. Preface to *Paladin de la liberté – Juan Manuel Marcos poète* by Alain Saint-Saëns, Ed. Presses Universitaires du Nouveau Monde, Montréal-Paris, 2015, ISBN 978-1937030506, pp. 10-22.
3. Afterword to *Jung si filosofia umbrei* [Jung and the Philosophy of the Shadow] by Ștefan Bolea, Tracus Arte, Bucharest, 2019, pp. 318-323.
4. Afterword to *Desde el centro de un continente / Din centrul unui continent* [From the center of a continent], A bilingual anthology of contemporary Central-American literature compiled by Abel Murcia Soriano, Humanitas, Bucharest, 2026, pp. 8/9 – 38/39.

1.10. Translations

1. George Uscătescu, *Idei fundamentale ale culturii spaniole (Ideas maestras de la cultura española)* [Fundamental Ideas of Spanish Culture], Ed. Chemarea, Iași, 1995, 189 p. [essay].
2. Jacques Le Rider, *Otto Weininger sau voluptatea excesului* [Otto Weininger or the Voluptuousness of Excess], eds. Ciprian Vălcan & Dana Chetrinescu, Ed. Universității de Vest, Timișoara, 2003, 266 p., ISBN 973-8433-32-0 7 [translation from French, with Dana Chetrinescu and Cristina Chevereșan, essay].
3. Julio Cortázar, *Șotron* (Rayuela) [Hopscotch], Ed. Litera, Chișinău, 2004, ISBN 9975-74-868-6, 768 p. [novel].
4. Carlos Balmaceda, *Manualul canibalului (Manual del canibal)* [Cannibal's Manual], Ed. Vellant, Bucharest, 2008, 214 p. [novel].

5. Luis Lobato, *Ființă și frumusețe* (Ser y belleza) [Being and Beauty], Galaxia Gutenberg, Cluj-Napoca, 2008, 138 p. [with Beatrice Marina, essay].
6. Augusto Monterroso, *Perpetuum mobile* (*Movimiento perpetuo*) [Perpetual Movement], Ed. Bastion, Timișoara, 2009, 160 p. [short stories].
7. Carlos Parker Almonacid, *Scrisori de acreditare / Cartas credenciales* [Credentials], Ed. Universitară „Vasile Goldiș” Arad, 2009 [translation and coordination of the translation made with students of the West University of Timisoara; short stories].
8. Mario Bellatín, *Salon de frumusețe. Lecții pentru un iepure mort* (*Salón de belleza y Lecciones para una liebre muerta*) [Beauty Salon. Lessons for a Dead Hare], Ed. Vellant, Bucharest, 2009, 176 p. [novels].
9. Álvaro Pombo, *Moștenirea Matildei Turpín* (*La fortuna de Matilda Turpín*) [Matilda Turpín's Fortune], Ed. Vellant, Bucharest, 2012, 398 p. [novel].
10. Vicente Huidobro, *Altazor*, Ed. Brumar / Diacritic, collection „Atoz”, Timișoara, 2012, 250 p. [with Adrian Bodnaru; bilingual edition; poem].
11. Juan Manuel Marcos, *Iarna lui Gunter* (*El invierno de Gunter*) [Gunter's Winter], Ed. Diacritic, Timișoara, 2014, 244 p. [novel].
12. Saúl Yurkievich and Julio Silva, *La llave de los sueños encerrados – Cheia viselor ferecate – La chiave dei sogni chiusi* [The Key to Locked Dreams] [translation into Romanian, supervision of edition of the poems published in four languages: Spanish (original), French (translation by Anne Picard & Damián Yurkievich) and Italian (translation by Manuela Piemonte)] Ed. Diacritic, collection „Atoz”, Timișoara, 2016, 180 p.
13. 25 *poetas peruanos. Un panorama de la poesía peruana / 25 de poeți peruani. O panoramă a poeziei peruane* [25 Peruvian Poets. An Overview of Peruvian Poetry] [translation, bio-bibliographical notes, supervision of the edition], Ed. Diacritic, Timișoara, 2018, ISBN 978-606-8857-18-3, 222 p. [anthology of poetry].
14. Anthology *Una ventana abierta. Seis escritores de lengua española / O fereastră deschisă. Șase scriitori de limbă spaniolă* [An Open Window. Six Spanish-language Writers], Cervantes Institute, Bucharest, 2018 [NIPO: 110-18-006-4], 143 p. [with Melania Stancu, Silvia Ștefan, Luminița Voinea-Răuț, Alina Cantacuzino; anthology of poetry].
15. Manuel Puig, *Sărutul femeii păianjen* (*El beso de la mujer araña*) [Kiss of the Spider Woman], Ed. Pandora M, Bucharest, 2021, ISBN 978-606-978-456-3, 153 p. [novel].
16. Ariana Harwicz, Mikaël Gómez Guthart, *Dezertare* (*Desertar*) [Desertion], Ed. Universității de Vest, Timișoara, 2023, ISBN 978-630-327-042-5, 111 p. [essay].

1.11. Other

Jacques Bouët, Ilinca Țăranu, *Le roumain en voyage* [Romanian for Travel], Harraps Publishers, Edinbourg, 2006, ISBN-13: 978 0245 50755 7, 192 p.

2. Articles

2.1. Articles published in academic scientific journals indexed by ISI / Thomson Reuters, Elsevier / Scopus, Ebsco

1. Ilinca Ilian Țăranu, “Métaphore et résistance – Robert Musil et Julio Cortázar” [Metaphor and Resistance – Robert Musil and Julio Cortázar]. *Alkemie*, 1/2007, pp. 131-145, [http://www.revue-alkemie.com/pdf/Revue_de_litterature_et_philosophie_Alkemie_n1_\(Metaphore_et_Concept\).pdf](http://www.revue-alkemie.com/pdf/Revue_de_litterature_et_philosophie_Alkemie_n1_(Metaphore_et_Concept).pdf), ISSN-1843-9012 [EBSCO: <https://www.ebscohost.com/titleLists/hus-coverage.htm> (2010-2012), <https://www.ebsco.com/m/ee/Marketing/titleLists/hsi-subject.htm> (2010-2012)].
2. Ilinca Ilian, “Représentation et négativité chez Julio Cortázar” [Representation and Negativity in Julio Cortázar]. *Alkemie*, 3/2009, pp. 56-68, [http://www.revue-alkemie.com/pdf/Revue_de_litterature_et_philosophie_Alkemie_n3_\(L_autre\).pdf](http://www.revue-alkemie.com/pdf/Revue_de_litterature_et_philosophie_Alkemie_n3_(L_autre).pdf), ISSN 1843-9012 [EBSCO: <https://www.ebscohost.com/titleLists/hus-coverage.htm> (2010-2012), <https://www.ebsco.com/m/ee/Marketing/titleLists/hsi-subject.htm> (2010-2012)].
3. Andjelka Pejovic & Ilinca Ilian Țăranu, “La red profesional regional de hispanistas en la internacionalización de la educación superior” [The Regional Professional Network of Hispanists in the Internationalisation of Higher Education]. *Letral*, 17/2016, Universidad de Granada, pp. 96-108, DOI: <https://doi.org/10.30827/rl.v0i17.5447>, <https://revistaseug.ugr.es/index.php/letral/article/view/5447>, ISSN: 1989-3302 [Scopus: <https://www.scopus.com/sourceid/21100245925>].
4. Ilinca Ilian, “La Cuba socialista vista por los escritores rumanos (1960-1980)” [Socialist Cuba Seen by Romanian writers (1960-1980)]. *Revista de Letras*, Universidade Estadual Paulista, São Paulo, Brasil 57/2, (July-December) 2017, pp. 73-92, <https://periodicos.fclar.unesp.br/letras/article/view/11700>, ISSN 0101-3505. [ISI Web of Science: <https://www-webofscience-com.am.e-nformation.ro/wos/woscc/full-record/WOS:000457775700006>, Scopus: <https://www.scopus.com/sourceid/5800152988>].
5. Emilio Gallardo Saborido, Ilinca Ilian, Presentación del dossier “Cruzando el puente plateado: las relaciones culturales entre América Latina y el Bloque del Este” [Presentation of the dossier “Crossing the Silver Bridge: Cultural Relations Between Latin America and the Eastern Bloc”]. *Revista de Letras*, Universidade Estadual Paulista, São Paulo, Brasil vol. 57, n.º 2 (July-December), 2017, pp. 11-14, <https://periodicos.fclar.unesp.br/letras/article/view/11828/7955>, ISSN 0101-3505 (ISI Web of Science (Arts & Humanities): <https://www-webofscience-com.am.e-nformation.ro/wos/woscc/full-record/WOS:000457775700002>, Scopus: <https://www.scopus.com/sourceid/5800152988>).
6. Ilinca Ilian, “Regímenes miméticos en pugna en *Altazor* de Vicente Huidobro” [Conflicting Mimetic Regimes in *Altazor* by Vicente Huidobro]. *Atenea*, n.º 517, 2018, pp. 43-57, <https://revistas.udec.cl/index.php/atenea/article/view/530>, ISSN 0716-1840 (ISI Web of Science (Arts & Humanities): <https://www-webofscience-com.am.e-nformation.ro/wos/woscc/full-record/WOS:000456665400004>, Scopus: <https://www.scopus.com/sourceid/27739>).

7. Ilinca Ilian, Presentación del dossier “El boom latinoamericano detrás de la Cortina de Hierro” [Presentation of the dossier “The Latin American Boom Behind the Iron Curtain”]. *Cuadernos del CILHA*, a. 19 n. 28, 2018, pp. 11-16, <https://revistas.uncu.edu.ar/ojs3/index.php/cilha/article/view/1489/1179>, ISSN 1515-6125 (EBSCO: <https://www.ebscohost.com/titleLists/fap-coverage.htm>).
8. Ilinca Ilian, “Contexto y recepción de la literatura latinoamericana del siglo XX en la Rumania socialista” [Context and Reception of 20th Century Latin American Literature in Socialist Romania]. *Cuadernos del CILHA*, a. 19 n. 28, 2018, pp. 45-62, <https://revistas.uncu.edu.ar/ojs3/index.php/cilha/article/view/1492/1182>, ISSN 1515-6125 (EBSCO: <https://www.ebscohost.com/titleLists/fap-coverage.htm>).
9. Ilinca Ilian, “Călătoriile scriitorilor români în Cuba socialistă (1960-1980)” [Travels of Romanian Writers to Socialist Cuba (1960-1980)], in Ofelia Ichim (coord.), Luminița Botoșineanu, Daniela Butnaru, Marius-Radu Clim, Ofelia Ichim, Veronica Olariu (ed.), *Clasic și modern în cercetarea filologică românească actuală*, Iași, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, 2018, pp. 335-348, ISBN 978-606-714-506-9, pp. 335-348 (ISI Conference Proceedings Citation Index: <https://www-webofscience-com.am.e-nformation.ro/wos/woscc/full-record/WOS:000472942900032>).
10. Ilinca Ilian, “Destinul literaturii latino-americane în România regimului comunist (1948–1989)” [The Fate of Latin American Literature in Communist Romania (1948-1989)]. *Philologica Jassyensia*, vol. 15, nr. 1 (29) / 2019, pp. 165-176, <https://philologica-jassyensia.ro/revista/?numar=philologica-jassyensia-an-xv-nr-1-29-2019>, ISSN 1841-5377 (ISI Web of Science (Emerging Sources): <https://www-webofscience-com.am.e-nformation.ro/wos/woscc/full-record/WOS:000480443000013>).
11. Ilinca Ilian, “La(s) figura(s) de Pablo Neruda construida(s) en la segunda etapa del régimen comunista rumano (1965-1989)” [The Image(s) of Pablo Neruda Constructed during the Second Phase of the Romanian Communist Regime (1965-1989)]. *Ars & Humanitas*, 15, n°. 2, 2021, pp. 89-107, DOI:10.4312/ars.15.2.89-107, <https://www.dlib.si/details/URN:NBN:SI:doc-XLU8KRV7>, ISSN 978-961-06-0557-7 (ISI Web of Science (Emerging Sources): <https://www-webofscience-com.am.e-nformation.ro/wos/woscc/full-record/WOS:000747781900002>, Scopus: <https://www.scopus.com/sourceid/21100793734>).
12. Ilinca Ilian, “Latinoamérica en la prensa cultural rumana 1959-1965: la historia de una instrumentalización política de la literatura” [Latin America in the Romanian Cultural Press 1959-1965: The History of a Political Instrumentalisation of Literature]. *Hispanic Research Journal*, vol. 22, n°. 2, 2021, pp. 286-306, DOI: [10.1080/14682737.2022.2040901](https://doi.org/10.1080/14682737.2022.2040901), <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/14682737.2022.2040901>, ISSN 1745-820X (ISI Web of Science (Arts & Humanities): https://mjl.clarivate.com/search-results?issn=1468-2737&hide_exact_match_fl=true&utm_source=mjl&utm_medium=share-by-link&utm_campaign=search-results-share-this-journal, Scopus Q1: <https://www.scopus.com/sourceid/5600156554>).

13. Emilio Gallardo Saborido, Ilinca Ilian, “Nuevas estrategias epistemológicas para enfocar las relaciones culturales en la Guerra Fría” [New Epistemological Strategies to Approach Cultural Relations in the Cold War (Introduction to the monograph “F(r)icciones culturales entre América Latina y el Bloque del Este/Balcenes durante la Guerra Fría” [Cultural F(r)ictions Between Latin America and the Eastern Bloc / Balkans during the Cold War]). *Hispanic Research Journal*, vol. 22, n^o. 2, 2021, pp. 261-268, DOI: [10.1080/14682737.2022.2040901](https://doi.org/10.1080/14682737.2022.2040901), <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14682737.2021.2040899>, ISSN 1745-820X (ISI Web of Science (Arts & Humanities): https://mjl.clarivate.com/search-results?issn=1468-2737&hide_exact_match_fl=true&utm_source=mjl&utm_medium=share-by-link&utm_campaign=search-results-share-this-journal, Scopus Q1: <https://www.scopus.com/sourceid/5600156554>).
14. Ilinca Ilian, Emilio Gallardo Saborido, “Desde los “scriitorii progresiști” al boom: Rumania y la mundialización de la literatura latinoamericana en el orbe socialista (1964-1971)” [From the “scriitorii progresiști” to the Boom: Romania and the Globalisation of Latin American Literature in the Socialist Orb (1964-1971)]. *Anclajes*, Vol. 27 Núm. 3 (2023): septiembre-diciembre, pp. 61-83, <https://cerac.unlpam.edu.ar/index.php/anclajes/article/view/7587/8548>, E-ISSN 1851-4669 (ISI Web of Science (Emerging Sources): <https://mjl.clarivate.com/search-results>).

2.1.2. Reviews published in academic journals indexed by ISI / Thomson Reuters, Elsevier / Scopus, Ebsco

1. Ilinca Ilian, “*Amazoanele – o poveste*” [Review on the volume of Adriana Babeți, Ed. Polirom, Iași, 2013]. *Alkémie – Revue semestrielle de littérature et philosophie*, nr. 13/2014, Ed. Classiques Garnier, pp. 405-413, <https://classiques-garnier.com/alkemie-2014-1-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-13-le-silence-le-marche-des-idees.html> (EBSCO).
2. Ilinca Ilian, “*Shakespeare and the Boys Band – Culture jetable et marchandise hédoniste*”. [Review on the volume of Vincent Teixeira, Ed. Kimé, Paris, 2014]. *Alkémie – Revue semestrielle de littérature et philosophie*, Ed. Classiques Garnier, 16/2015, pp. 332-338, <https://classiques-garnier.com/alkemie-2015-2-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-16-le-paradoxe-compte-rendu-de-vincent-teixeira-shakespeare-and-the-boys-band-culture-jetable-et-marchandise-hedoniste-paris-kime-2014.html>.
3. Ilinca Ilian, “*La Censure à l’œuvre : Freud, Kraus, Schnitzler*” [Review on the volume of Jacques Le Rider, Ed. Hermann, coll. « Des morales et des œuvres », Paris, 2015]. *Alkémie – Revue semestrielle de littérature et de philosophie*, Ed. Classiques Garnier, nr. 18/2016, p. 389-398, <https://classiques-garnier.com/alkemie-2016-2-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-18-la-mort-le-marche-des-idees.html>.
4. Ilinca Ilian, “*Comprendre* de Ioana Vultur, Gallimard, 2017”. *Philologica Jassyensia*, XIV, nr. 1 (27) 2018, pp. 348-352, <https://philologica-jassyensia.ro/revista/?numar=philologica-jassyensia-an-xiv-nr-1-27-2018>, ISSN

1841-5377 [ISI Web of Science (Emerging Sources):
<https://mjl.clarivate.com/search-results>].

5. Ilinca Ilian, "Emilio Galardo Saborido, Jesús Gómez de Tejada, Damaris Puñales-Alpízar, *Asedios al caimán letrado: literatura y poder en la revolución cubana*, Praga, Editorial Karolinum, Ibero-americana Pragencia, Supplementum 49, 2018, 152 p.". *Philologica Jassyensia*, XVII, nr. 2 (34) 2021, pp. 317-323, <https://philologica-jassyensia.ro/revista/?numar=philologica-jassyensia-an-xvii-nr-2-34-2021>, ISSN 1841-5377 [ISI Web of Science (Emerging Sources):
<https://mjl.clarivate.com/search-results>].

2.2. Articles, studies, reviews published in scientific journals indexed ERIH Plus or indexed concurrently in at least 3 IDB

1. Ilinca Ilian Țăranu, "La inmolación del pathos: una influencia de Robert Musil sobre Julio Cortázar" [The Immolation of Pathos: Robert Musil's Influence on Julio Cortázar]. *Colindancias – Revista de la Red Regional de Hispanistas de Hungría, Rumania y Serbia*, nr. 1/2010, Ed. Universității de Vest, Timișoara, pp. 73-99, <https://colindancias.uvt.ro/index.php/dj/article/view/84/36>, ISSN 2067-9092 (CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=720>; DIALNET: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=23680>; DOAJ: <https://doaj.org/toc/2393-056X>). (ERIH PLUS)
2. Ilinca Ilian Țăranu, "Tiempo y narración en *Las lanzas coloradas* de Arturo Usler Pietri" [Time and Narrative in Arturo Usler Pietri's *Las lanzas coloradas*]. *Colindancias - Revista de la Red Regional de Hispanistas de Hungría, Rumania y Serbia*, nr. 2/2011, Ed. Universității de Vest, Timișoara, pp. 85-94, <https://colindancias.uvt.ro/index.php/dj/article/view/136/82>, ISSN 2067-9092 (CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=720>; DIALNET: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=23680>; DOAJ: <https://doaj.org/toc/2393-056X>). (ERIH PLUS)
3. Ilinca Ilian Țăranu, "La dualidad fantástica: *El anillo de Moebius* de Julio Cortázar" [The Fantastic Duality: *El anillo de Moebius* by Julio Cortázar]. *Lejana – Revista crítica de narrativa breve*, nr. 4/2012, Ed. Universității Eötvös Lóránd, Budapest, pp. 1-11, <https://ojs.elte.hu/lejana/article/view/39/32>, ISSN 2061-6678 (LATINDEX: <https://latindex.org/latindex/ficha/21021>; DIALNET: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=26662>; DOAJ: <https://doaj.org/toc/2061-6678?source>; (ERIH PLUS).
4. Ilinca Ilian Țăranu, "Personajes húngaros en la obra de Julio Cortázar" [Hungarian Characters in the Works of Julio Cortázar]. *Colindancias – Revista de la Red Regional de Hispanistas de Hungría, Rumania y Serbia*, nr. 3/2012, Editura Universității de Vest, Timișoara, pp. 71-86, <https://colindancias.uvt.ro/index.php/dj/article/view/105/54>, ISSN 2067-9092 (CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=720>; DIALNET: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=23680>; DOAJ: <https://doaj.org/toc/2393-056X>).
5. Ilinca Ilian Țăranu, "¿Se acerca el apocalipsis cultural? Tres perspectivas hispánicas" [Is the Cultural Apocalypse Approaching? Three Hispanic Perspectives]. *Colindancias – Revista de la Red Regional de Hispanistas de Hungría, Rumania*

- y *Serbia*, nr. 4/2013, Ed. Universității de Vest, Timișoara, pp. 83-90, <https://colindancias.uvt.ro/index.php/dj/article/view/128/72>, ISSN 2067-9092 (CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=720>; DIALNET: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=23680>; DOAJ: <https://doaj.org/toc/2393-056X>).
6. Ilinca Ilian Țăranu, “Viaje, turismo y política en la obra de Cortázar” [Travel, Tourism and Politics in Cortázar’s work]. *Colindancias – Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central*, nr. 5/2014, Ed. Universității de Vest, Timișoara, pp. 169-179, <https://colindancias.uvt.ro/index.php/dj/article/view/185/121>, ISSN 2067-9092 (CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=720>; DIALNET: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=23680>; DOAJ: <https://doaj.org/toc/2393-056X>).
 7. Ilinca Ilian, “La novela moderna y la problemática de la ironía” [The Modern Novel and the Problematic of Irony]. *Colindancias – Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central*, nr. 6/2015, Ed. Universității de Vest, Timișoara pp. 205-222, <https://colindancias.uvt.ro/index.php/dj/article/view/291/220>, ISSN 2067-9092 (CEEOL: <https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=720>; DIALNET: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=23680>; DOAJ: <https://doaj.org/toc/2393-056X>).
 8. Ilinca Ilian, “Las traducciones de la literatura latinoamericana en la Rumania de hoy” [Translations of Latin American Literature in Today’s Romania]. *Colindancias – Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central*, nr. 9/2018, pp. 57-90, <https://colindancias.uvt.ro/index.php/dj/article/view/208/157>, ISSN 2067-9092 (ERIH PLUS: <https://kanalregister.hkdir.no/publiseringsskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=488051>).
 9. Ilinca Ilian, “La desigualdad cultural en cuestión” [Cultural Inequality in Question]. *Verbum – Analecta Neolatina*, vol. 22, nr. 1/2021, pp. 91-114, <https://ojs.ppke.hu/index.php/verbum/issue/view/73/51>, ISSN 1588-4309 (ERIH PLUS: <https://kanalregister.hkdir.no/publiseringsskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=483290>).
 10. Ilinca Ilian, “Las aporías del transhumanismo: “La segunda Celeste” de Alberto Chimal y *Sinfin* de Martín Caparrós” [The Aporias of Transhumanism: Alberto Chimal’s “La segunda Celeste” and Martín Caparrós’ Sinfin]. *Lejana - Lejana – Revista crítica de narrativa breve*, nr. 14/2021, Ed. Universității Eötvös Lóránd, Budapest, pp. 95-110, <https://ojs.elte.hu/lejana/article/view/966/1466>, ISSN 2061-6678. DOI: <https://doi.org/10.24029/lejana.2020.14.966> (ERIH PLUS: <https://kanalregister.hkdir.no/publiseringsskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=478453>).
 11. Ilinca Ilian, Dora Bakucz, Introducción al dossier “Significados y experiencias de la ma/paternidad en la literatura hispanoamericana” [Introduction to the Dossier Meanings and Experiences of Mother/Fatherhood in Latin American Literature]. *Cuadernos del CILHA*, nr. 37/2022, pp. 1-8, <https://revistas.uncu.edu.ar/ojs3/index.php/cilha/article/view/5727/5168>, ISSN 1515-6125 (ERIH PLUS: <https://kanalregister.hkdir.no/publiseringsskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=478453>).

<https://kanalregister.hkdir.no/publiseringsskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=490941>).

12. Ilinca Ilian, "Desarmar el discurso filiocéntrico: figuras de la maternidad en la narrativa latinoamericana contemporánea" [Disarming the Filiocentric Discourse: Figures of Motherhood in Contemporary Latin American Fiction]. *Cuadernos del CILHA*, nr. 37/2022, pp. 1-29, <https://revistas.uncu.edu.ar/ojs3/index.php/cilha/article/view/5726/5190>, ISSN 1515-6125 (ERIH PLUS: <https://kanalregister.hkdir.no/publiseringsskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=490941>).
13. Ilinca Ilian y Elena Crașovan, "Latin American Literature as World Literature: Cultural and Political Games between Peripheries after the Second World War. The Romanian Case". *Synthesis*, nr. 4, 2025, pp. 130-162. (ERIH PLUS: <https://erihplus.hkdir.no/journal?id=447351>).

2.3 Articles and studies published in Annals/Bulletins/Publication of Universities/Academies, occasional collective volumes, in memoriam; in volumes of communications presented at national and international scientific events, with scientific committees: (a) abroad; (b) in the country.

1. Ilinca Ciumăgeanu, "Asiria y la isla de Dios" [Assyria and the Island of God]. *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Filologie, 1996, pp. 131-165, ISSN 1224-967X.
2. Ilinca Domnița Ciumăgeanu, "Le chemin vers l'insignifiance – essai sur le personnage kundérien". *Actes des Journées de la Francophonie*, Iași, 1998, pp. 223-231.
3. Ilinca Ciumăgeanu, "¿Es Julio Cortázar un posmodernista?" [Is Julio Cortázar a Postmodernist?]. *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Filologie, 2000, pp. 202-241, ISSN 1224-967X.
4. Ilinca Ciumăgeanu, „Tema imaginii în romanul *Gluma* de Milan Kundera” [The Theme of the Image in the Novel *The Joke* by Milan Kundera]. Cornel Hărănguș (ed.), *Dinamica dreptului în societatea contemporană*, Ed. Augusta, Timișoara, 2001, pp. 380-402, ISBN 973-8284-66-5.
5. Ilinca Ilian, "Enfoques sobre el kitsch – Milan Kundera, Manuel Puig, Mario Vargas Llosa" [Approaches to Kitsch – Milan Kundera, Manuel Puig, Mario Vargas Llosa]. *Cathedra – Revista de la Universidad Autónoma din Nuevo León*, Mexic, an 1, nr. 2 (mayo-agosto), 2001, pp. 53-90, https://hemerotecadigital.uanl.mx/files/original/246/13154/CATHEDRA_2001_No_2_Mayo-Agosto_0002015402.ocr.pdf, Reserva: 04-2001-10181334900-102 (LATINDEX: <https://latindex.org/latindex/ficha/3791>).
6. Ilinca Ilian, "Remedios de Remedios Varo" [Remedios by Remedios Varo]. *Analele Universității Tibiscus*, Seria Drept, vol. XI, 2002, Ed. Augusta, Timișoara, pp. 202-211, ISSN 1582-9359.
7. Ilinca Ilian, „Postmodernism și eu creator” [Postmodernism and Creative Ego]. *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Filologie, Timișoara, 2002, pp. 227-242, ISSN 1224-967X.

8. Ilinca Ilian, "Julio Cortázar entre Argentina y Europa" [Julio Cortázar Between Argentina and Europe]. *Analele Universității Tibiscus*, Seria Drept, vol. XII, 2003, Ed. Augusta, Timișoara, pp. 283-293, ISSN 1582-9359.
9. Ilinca Ilian, „Urmele vitalismului” [Traces of Vitalism]. Cornel Hărănguș & Ciprian Valcan (eds.), *O anatomie a discursului filosofic*, Ed. Augusta, Timișoara, 2002, pp. 104-118, ISBN 973-695-015-8.
10. Ilinca Ilian, „Teoria tunelului – o poetică în nuce” [*La teoría del túnel – A Poetics in nuce*]. Alin Tat & Ciprian Vălcan (eds.), *Portret de grup cu idei*, Ed. Viața Creștină, Cluj-Napoca, 2002, pp. 163-212, ISBN 973-9288-69-3.
11. Ilinca Țăranu, „Actitudes ante lo cursi en Manuel Puig” [Attitudes Towards Kitsch in Manuel Puig]. Ileana Oancea, Luminita Vleja (eds.), *Zilele Latinității 2004*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2004, pp. 75-86, ISBN 973-8433-82-7.
12. Ilinca Ilian, „Aspecte ale boom-ului latino-american” [Aspects of Latin American Boom]. Alin Tat, Ciprian Vălcan (eds.), *Fascinația formei*, Galaxia Gutenberg, Cluj-Napoca, 2006, pp. 47-67, ISBN-10: 973-647-417-8; ISBN-13: 978-973-647-417-0.
13. Ilinca Ilian, „Creación de la identidad cultural: el destino de la cultura latinoamericana” [Creating Cultural Identity: The Fate of Latin American Culture]. *Acta Iassyensia Comparationis* – Revista Catedrei de Literatură Comparată „Al. Dima” a Universității „Al. I. Cuza”, nr. 2/2004, Ed. Universității „Al. I. Cuza”, Iași, pp. 23-36, ISSN 1584-6628.
14. Ilinca Ilian, „Onestitatea singurătății lui K” [Honesty of K’s Loneliness]. Cornel Hărănguș, Gilda & Ciprian Vălcan (coords.), *Paradigma ereticului*, Ed. Augusta, Timișoara, 2004, pp. 147-174, ISBN 973-695-060-3.
15. Ilinca Ilian, „Antiraționalism și antiiraționalism: Robert Musil și Julio Cortázar” [Anti-rationalism and Anti-irationalism: Robert Musil and Julio Cortázar]. Alin Tat & Ciprian Valcan (eds.), *Tentația ideii*, Ed. Viața Creștină, Cluj-Napoca, 2004, pp. 136-158, ISBN 973-7919-50-5.
16. Ilinca Ilian, „Milan Kundera – apocatastaza negativă” [Milan Kundera – The Negative Apocatastasis]. Ilinca Ilian & Ciprian Valcan (eds.), *Cultura memoriei în Europa Centrală*, Ed. Universității de Vest din Timișoara, 2005, pp. 123-142, ISBN 973-8433-87-8.
17. Ilinca Ilian, „Figuri ale conștiinței nefericite: Ulrich, Oliveira” [Figures of the Unhappy Consciousness: Ulrich, Oliveira]. Cornel Hărănguș, Gilda & Ciprian Vălcan (eds.), *Eseuri de fenomenologie a culpabilității*, Ed. Augusta, Timișoara, 2005, pp. 108-139, ISBN 973-695-141-3.
18. Ilinca Ilian, „Imaginația etică: Robert Musil” [The Ethical Imagination: Robert Musil]. Alin Tat, Ciprian Vălcan (eds.), *Inerția imaginației*, Ed. Napoca Star / Galaxia Gutenberg, Cluj-Napoca, 2005, pp. 63-88, ISBN 973-647-349-X.
19. Ilinca Ilian, „Moosbrugger și critica rațiunii juridice” [Moosbrugger and the Critique of Legal Reason]. Alin Tat, Gilda Vălcan, Ciprian Vălcan (eds.), *Reprezentări culturale ale nebuniei*, Ed. Napoca-Star / Galaxia Gutenberg, Cluj-Napoca, 2006, pp. 29-42, ISBN-10: 973-647-496-8; ISBN-13: 978-973-647-496-5.
20. Ilinca Ilian, „Elias Canetti y el Sol” [Elias Canetti and the Sun]. *Armas y letras – Revista de la Universidad Autónoma de Nuevo León*, nr. 52-53/ 2006, pp. 106-

21. Ilinca Ilian, "Robert Musil y la reinención de los valores" [Robert Musil and the Reinvention of Values]. *Armas y Letras – Revista de la Universidad Autónoma de Nuevo León*, nr. 56 / 2006, pp. 8-18, <http://www.armasyletras.uanl.mx/56/>, ISSN 1870-2198.
22. Ilinca Ilian-Țăranu, „Cultura română în contextul francez – Evenimentul «Les belles Étrangères»” [Romanian Culture in the French Context – “Les belles Étrangères” Event]. Ofelia Ichim (ed.), *Identitatea românească în contextul integrării europene*, Ed. Alfa, Iași, 2006, pp. 509-514, ISBN (10) 973-8953-21-9; ISBN (13) 978-973-8953-21.
23. Ilinca Ilian, „Fantasma paradisului” [The Phantom of Paradise]. Alin Tat, Gilda Vălcan, Ciprian Vălcan (eds.), *Noblețea efemerului*, Ed. Napoca-Star, Cluj-Napoca, 2007, pp. 58-68, ISBN 978-973-647-556-6.
24. Ilinca Ilian, Saúl Yurkievich, Ciprian Vălcan, “Sobre resonancias, osmosis y ecos” [On Resonances, Osmosis and Echoes]. *Armas y Letras – Revista de la Universidad Autónoma de Nuevo León*, nr. 60 / 2007, pp. 8-15, <http://www.armasyletras.uanl.mx/60/index.html>, ISSN 1870-2198.
25. Ilinca Ilian, “La traduction comme imagologie culturelle: les traductions en français de l’oeuvre de Julio Cortázar”. Marie Noelle-Ciccia, Ludovic Heyraud, Claude Maffre (eds.), *Traduction et lusophonie: Trans-actions? Trans-missions? Trans-positions?*, Presses Universitaires de la Méditerranée, E.T.O.I.L.L – Montpellier (Études portugaises 4), 2007, pp. 261-278, <https://books.openedition.org/pulm/963>, ISSN 1956-6565, ISBN: 782842 697884.
26. Ilinca Țăranu, „Ștefan Vârgolici – traducător al lui Cervantes” [Ștefan Vârgolici – Translator of Cervantes]. Georgiana Lungu Badea (coord.), *Un capitol de istorie a traducerii românești*, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timișoara, 2008, pp. 159-168, ISBN: 978-973-125-113-4.
27. Ilinca Țăranu, Beatrice Marina, „Traducerea lui August Treboniu Laurian a Manualului de filozofie de A. Delavigne între semantism și pseudo-literalism” [August Trebonius Laurian’s Translation of A. Delavigne’s Manual of Philosophy Between Semantism and Pseudo-Literalism]. Georgiana Lungu Badea (coord.), *Un capitol de istorie a traducerii românești*, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timișoara, 2008, pp. 109-120, ISBN: 978-973-125-113-4.
28. Ilinca Ilian, „Artistul și societatea spectacolului” [The Artist and the Performing Society]. Ciprian Valcan (ed.), *Splendoarea decadenței – Viena 1848-1939*, Ed. Bastion, Timișoara, 2008, pp. 117-148, ISBN 978-973-88610-6-0.
29. Ilinca Ilian, “Puentes entre los puentes de Rayuela” [Bridges Between the Bridges of Rayuela]. Alin Gavreliuc, Alin Tat, Ciprian Vălcan (coords.), *Ispita alexandrinismului*, Ed. Bastion, Col. „Eris”, Timișoara, 2008, pp. 89-106, ISBN 978-973-88780-6-8.
30. Ilinca Țăranu, “La traducción como exégesis implícita: observaciones sobre la traducción al francés de los almanaques de Julio Cortázar” [Translation as Implicit Exegesis: Observations on the Translation into French of Julio

- Cortázar's Almanacs]. *Translationes*, nr. 1 / 2009, pp. 167-182, <https://sciendo.com/article/10.2478/tran-2014-0006>, ISSN 2067-2705.
31. Ilinca Ilian Țăranu, "La metacomedia de Abel Posse" [The Metacomedy of Abel Posse]. Pandís Pavlakis, E. (ed.), *América Latina y el Mediterráneo: ideas en contacto. Actas del XIV Congreso de la FIEALC. Atenas, 14-16 de octubre de 2009*, Ed. del Orto, Madrid, 2010, pp. 281-298, ISBN 978-84-7923-450-4.
 32. Ilinca Ilian Țăranu, "Reflexión, inacción, espera: proyectos humanos esbozados en *El hombre sin atributos* y *Rayuela*" [Reflection, Inaction, Waiting: Human Projects Sketched out in *El hombre sin atributos* and *Rayuela*]. *Nasledje – Revista de literatura, lengua, arte y cultura*, nr. 18 (Número temático: novela española e hispanoamericana), Kragujevac, 2011, p. 165-190, <http://www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/izdavastvo/nasledje/brojevi/Nasledje18.pdf>, ISSN 1820-1768.
 33. Ilinca Ilian Țăranu, "Sobre ratones y artistas: Roberto Bolaño rindiendo homenaje a Franz Kafka" [On Mice and Artists: Roberto Bolaño Paying Homage to Franz Kafka]. VVAA., *XII Congreso internacional de literatura española*, Ed. Andavira, A Coruña, 2011, pp. 287-300, ISBN 978-84-8408-665-9.
 34. Ilinca Ilian Țăranu, "Robert Musil y Julio Cortázar: El poder oscilante en la cultura" [Robert Musil and Julio Cortázar: The Oscillating power in Culture]. Slobodan Pajovic and Maria Monserrat Llauro (eds.), *Europa Balcánica y los países de la Cuenca del Mar Negro – Mercosur: Dinamicas e Interacciones*, Editura Megatrend Universidad, Belgrad, 2012, pp. 277-291, <https://bdigital.ufp.pt/handle/10284/6791>, ISBN 978-86-7747-459-1.
 35. Ilinca Ilian, "Argumentación y argumento en *El último lector* de Ricardo Piglia" [Argumentation and Argument in Ricardo Piglia's *El último lector*]. *Iberoamericana Quinqueeclensiensis*, nr. 10, Ed. Publikon, 2012, pp. 115-126, ISSN 1785-7716.
 36. Ilinca Ilian, "Las posibles perspectivas de la Red Regional de Hispanistas de Hungría, Rumania y Serbia" [The Possible Perspectives of the Regional Network of Hispanists of Hungary, Romania and Serbia]. *Acta Hispanica XVIII*, Ed. University of Szeged, 2013, pp. 41-47, <https://ojs.bibl.u-szeged.hu/index.php/acthisp/article/view/9720/9612>, ISSN 1414-7263.
 37. Ilinca Ilian, „Quevedo și anamorfozele trupului” [Quevedo and the Anamorphosis of the Body]. Dana Percec, Gilda Vlăcan, Ciprian Valcan (eds.), *Fantasma trupului*, Ed. Napoca Star, Cluj-Napoca, 2013, pp. 72-89, ISBN 978-606-690-052-5.
 38. Ilinca Ilian, "La sociedad del espectáculo de Mario Vargas Llosa y las aporías del arte elitista" [La sociedad del espectáculo by Mario Vargas Llosa and the Aporias of Elitist Art]. Efthimia Pandís Pavlakis, Dimitrios L. Drosos, Anthí Papageorgíou (eds.), *Estudios y homenajes hispanoamericanos II*, Ediciones Clásicas, Madrid, 2014, pp. 97-105, ISBN: 84-7923-514-4.
 39. Ilinca Ilian, "El utópico estado de los artistas y las ambivalencias de Cortázar" [The Utopian State of Artists and the Ambivalences of Cortázar]. Efthimia Pandís Pavlakis, Haralambis Symeonidis, Dimitrios L. Drosos, Anthí Papageorgíou (eds.), *Estudios y homenajes hispanoamericanos*, Ed. del Orto, Madrid, 2015, pp. 115-124, ISBN 84-7923-527-6.

40. Ilinca Ilian, "Julio Cortázar y Robert Musil: un diálogo entre dos épocas" [Julio Cortázar and Robert Musil: A Dialogue Between Two Eras]. Mirjana Polic-Bobic, Gordana Matic, Antonio Huertas Morales (eds.), *La literatura argentina del siglo XX – un recuento. Relecturas de la Argentina del siglo XX ficcionalizada*, Zagreb, Ed. University of Zagreb, 2015, pp. 207-218, ISBN 978-953-6002-31-0.
41. Ilinca Ilian, "La ironía novelesca: Lukács y Kundera" [Novelistic Irony: Lukács y Kundera]. A. López Férez, A. López Fonseca, M. Martínez Hernández, E. Pandís Pavlakis, L. M. Pino Campos, G. Santana Henríquez, J. Viana Reboiro, A. N. Zahareas (eds.), *POLUPRAGMOSUNH Homenaje al Profesor Alfonso Martínez Díez*, Ed. Clásicas, Madrid, 2016, pp. 379-388, ISBN 84-7882-814-1.
42. Ilinca Ilian, "Aproximación al tema de la recepción del boom latinoamericano en la Rumanía de la época socialista" [Approach to the Reception of Latin American Boom in Socialist Romania]. Anđelka Pejović, Ana Jovanović, Ivana Vučina Simović, Mirjana Sekulić, Vladimir Karanović, Aneta Trivić (eds.), *Estudios hispánicos en la cultura y ciencia serbia – Actas de la Primera conferencia nacional de hispanistas serbios* (Facultatea de Filologie și Arte din Kragujevac, 28-29 noiembrie 2014), Ed. University of Kragujevac, 2016, pp. 27-40, ISBN 978-86-85991-98-1.
43. Ilinca Ilian, „Reevaluarea literară a istoriei în America Latină postmodernă” [Literary Reassessment of History in Postmodern Latin America]. Adriana Babeți, Dumitru Tucan, Gabriela Glăvan, Radu Pavel Gheo (coords.), *Cartografii literare: regional, național, european, global*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2016, pp. 205-222, ISBN 978-973-125-499-9.
44. Ilinca Ilian, "Ricardo Piglia: una lección de lectura" [Ricardo Piglia: A Lesson on Reading]. *Quaestiones Romanicae*, V, Ed. Universității de Vest, Timișoara, pp. 562-570, ISSN – 2457 8436 ISSN-L - 2457 8436.
45. Ilinca Ilian, "Ante el dolor de los demás: propuestas literarias de Rodrigo Rey Rosa" [Regarding the Pain of Others: Literary Proposals by Rodrigo Rey Rosa]. *Acta Hispanica*, tomo 23 / 2018, Ed. University of Szeged, pp. 201-212, <https://ojs.bibl.u-szeged.hu/index.php/acthisp/article/view/21878/22488>, ISSN 1416-7263.
46. Ilinca Ilian, "La literatura latinoamericana: qué y cómo se traduce en la Rumania de hoy" [Latin American Literature: What and How Is Translated in Romania Today]. *Hispserb – Estudios hispánicos serbios y retos de la contemporaneidad*, Ed. Facultad de Filología, Universidad de Belgrado, 2019, pp. 387-406, http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/eb_ser/hispserb/2019-2/hispserb-2019-2-ch22.pdf, DOI: <https://doi.org/10.18485/hispserb.2019.2.ch22>, ISBN 978-86-6153-604-5.
47. Ilinca Ilian, "Reflejos literarios latinoamericanos del Mayo del '68" [Latin American Literary Reflections of May '68]. Ferenc Fischer, Domingo Lilón, Máté Deák (eds.), *Iberoamericana Quinqueecclesiensis*, 17, Publikon Kiadó, Pécs, 2019, pp. 87-104. ISSN-1785-7716.
48. Ilinca Ilian, "Tres novelas de adolescentes: Salinger, Fuguet, Plenzdorf" [Three Novels of Teenagers: Salinger, Fuguet, Plenzdorf]. Vladimir Karanovic, Andjelka Pejovic (eds.), *El legado hispánico en el mundo multicultural – Volumen monográfico en homenaje al profesor Dalibor Soldatic*, Ed.

Universității din Belgrad, 2020, pp. 181-200, http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/eb_book/2020/legado_hispanico/legado_hispanico-2020-ch9.pdf, DOI: https://doi.org/10.18485/legado_hispanico.2020.ch9, ISBN 978-86-6153-638-0.

49. Ilinca Ilian, „O abordare cantitativă a traducerilor din poezia latino-americană în primele două decenii ale regimului comunist din România (1945-1964)” [A Quantitative Approach to Translations of Latin American Poetry in the First Two Decades of the Communist Regime in Romania (1945-1964)]. Ofelia Ichim (coord.), *Provocări trecute și prezente în evoluția limbii, literaturii și culturii române*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2022, pp. 293-314, ISBN 978-973-125-981-9.

2.4. Studies, essays, articles on literary themes in specialized journals, not indexed, with ISSN

1. Ilinca Ciumăgeanu, “Corps poreux et raison solidifiante”. *Revue d'études interculturelles*, nr. 2, Ed. Hestia, Timișoara, 1998, pp. 41-53, ISSN 1453 – 7540.
2. Ilinca Ciumăgeanu, „Lupta împotriva clișeului la Cortázar și Kundera” [The Fight Against Cliché in Cortázar and Kundera]. *Ariergarda*, nr. 2, Ed. Marineasa, Timișoara, 2000, pp. 148-165, ISBN 973-9485-61-8.
3. Ilinca Ilian, „Călătorie la capătul seducției” [A Journey to the End of Seduction1]. *A treia Europă*, nr. 5, Timișoara, 2001, pp. 136-144, 2001, ISSN 1582-3350.
4. Ilinca Ilian Țăranu, “Literary History and the Latin-American Heritage”. *Euresis – Cahiers roumains d'études littéraires et culturelles*, Ed. Institutului Cultural Român, 2013, pp. 168-176, ISSN 1223-1193.
5. Ilinca Ilian, “The Crisis of Culture in Hispanic Space”. *Euresis – Cahiers roumains d'études littéraires et culturelles*, Ed. Institutului Cultural Român, 2014, pp. 71-80, ISSN 1223-1193.
6. Ilinca Ilian, “An exemplary avant-garde personality: Vicente Huidobro”. Vasile Robciuc (coord.), *Caietele Tristan Tzara / Les Cahiers Tristan Tzara*, tomes 5&6, vols. XXIV-XXX, nr. 106-152, Moinești, 2015, pp. 191-200, ISBN 1584-8825.
7. Ilinca Ilian, „Iarna lui Gunter în traducere românească” [*El invierno de Gunter* in Romanian Translation]. *The Romanian Studies Association of American Newsletter*, 26.3, vol. XXVI Issue 3, Oswego, New York, 2016, pp. 1, 8-16.
8. Ilinca Ilian, „Traducându-l pe Tracy Louis” [Translating Tracy Louis]. *RSAA (Romanian Studies Association of America)*, nr. 1 / 2018, pp. 1-18.
9. Ilinca Ilian, “Traductions et traducteurs de la littérature latino-américaine en Roumanie à l'époque communiste”. *Études Balkaniques/Cahiers Pierre Belon*, nr. 23, 2019-2020, pp. 90-130, ISBN 978-2-910860-23-3.

2.5. Articles in cultural journals

1. Ilinca Ciumăgeanu, „Zei și insomniaci”. *Orizont*, nr. 11, 2000, p. 12, ISSN 0030-560X.
2. Ilinca Ciumăgeanu, „Narcis și frumoasa fără corp”. *Orizont*, nr. 12, 2000, p. 5, ISSN 0030-560X.

3. Ilinca Ilian, „Ivona sau mutilarea ființei”. *Caietul-program* of „*Ivona principesa Burgundiei*” of the season 2000-2001 of the National Theater of Timișoara, pp. 4-5.
4. Ilinca Ilian, „Compendiu de anatomie felină”. *Orizont*, nr. 3, 2001, p. 11, ISSN 0030-560X.
5. Ilinca Ilian, „Un agon delicat” [review on Guillaume Apollinaire, *Cântecul celui neiubit*, traducere, preambul și glose de Șerban Foarță, Timișoara, Brumar, 2000]. *Orizont*, nr. 3, 2001, p. 6, ISSN 0030-560X.
6. Ilinca Ilian, „Venus renăscută din spuma de detergent”. *Orizont*, nr. 4, 2001, p. 12, ISSN 0030-560X.
7. Ilinca Ilian, „Ordine versus entropie” [review Adriana Bittel, *Întâlnire la Paris. Unsprezece povestiri*, București, Editura Compania, 2001]. *Orizont*, nr. 4, 2001, p. 7, ISSN 0030-560X.
8. Ilinca Ilian, „El Nombrado”. *Orizont*, nr. 5, 2001, p. 12, ISSN 0030-560X.
9. Ilinca Ilian, „Un guru de carnaval”. *Orizont*, nr. 6, 2001, p. 12, ISSN 0030-560X.
10. Ilinca Ilian, „Imagologia de buzunar”. *Orizont*, nr. 7, 2001, p. 12, ISSN 0030-560X.
11. Ilinca Ilian, „Un nordic rătăcit”. *Album Eugenia Dumitrașcu*, Fundația Interart Triade, Timișoara, 2001, pp. 7-8.
12. Ilinca Ilian, „Peter Brook și șampania”. *Orizont*, nr. 5, 2002, p. 11, ISSN 0030-560X.
13. Ilinca Ilian, „Erasure”. *Orizont*, nr. 6, 2002, p. 12, ISSN 0030-560X.
14. Ilinca Ilian, „Corpul vertical” [review on Mircea Cărtărescu, *Orbitor*. Vol. 2: Corpul, București, Humanitas, 2002]. *Orizont*, nr. 8, 2002, p. 9, ISSN 0030-560X.
15. Ilinca Ilian, „Kafka sau imposibilitatea alegerii”. *Contrafort*, Chișinău, nr. 9-10, 2002, p. 26, ISSN 1857-1603.
16. Ilinca Ilian, „Fotografiile pierdute în Mexic”. *Contrafort*, Chișinău, nr. 12, 2002, pp. 20-22, ISSN 1857-1603.
17. Ilinca Ilian, „Știri din prăpastie”. *Orizont*, nr. 3, 2003, p. 8, ISSN 0030-560X.
18. Ilinca Ilian, „Abisul de carton”. *Orizont*, nr. 4, 2003, p. 7, ISSN 0030-560X.
19. Ilinca Ilian, „Robert Musil și reinventarea valorilor I”. *Contrafort*, Chișinău, nr. 11-12, 2005, pp. 9-10, ISSN 1857-1603.
20. Ilinca Ilian, „Robert Musil și reinventarea valorilor II”. *Contrafort*, Chișinău, nr. 2-3, 2006, p. 10, 18, ISSN 1857-1603.
21. Ilinca Ilian, „Aventuroasa smerenie a traducerii” [review on *Traducerile Bibliei – câmp deschis*, Timișoara, Marineasa, 2007]. *Orizont*, nr. 10, 2007, p. 14, ISSN 0030-560X.
22. Ilinca Ilian, „Cortázar, Llosa, Márquez, Borges, Paz, Carpentier... i-am cunoscut pe toți – interviu cu Saúl Yurkievich”. *Dilemateca*, nr. 17, 2007, pp. 74-81, ISSN 1842-1377.
23. Ilinca Ilian, „Trei poeți spanioli”. *Orizont*, nr. 12, 2008, p. 10, ISSN 0030-560X.
24. Ilinca Ilian, „Pornind de la traducerea în spaniolă a lui Camil Petrescu”. *Convorbiri literare*, nr. 5, 2008, pp. 39-47, ISSN 0010-82-43.
25. Ilinca Ilian, „Spania citește România”. *Orizont*, nr. 11, 2008, p. 8, ISSN 0030-560X.
26. Ilinca Ilian; Ciprian Vălcan, „Esențial este că se nasc în continuare scriitori și poeți adevărați” – interviu cu Ana Blandiana”. *Orizont*, nr. 5, 2009, pp. 7-8, ISSN 0030-560X.

27. Ilinca Ilian, „Pacea înarmată a spiritului”. *Pro Saeculum*, nr. 4 (56), 2009, p. 24, ISSN 1583-194
28. Ilinca Ilian, „Caminos de la mística”. *La opinión de Tenerife. El vuelo de Ícaro*, Tenerife, 28.03.2009 [e-journal, without ISSN].
29. Ilinca Ilian, „Kafka sau imposibilitatea alegerii”. *Marginalizarea literaturii*, Caietul Festivalului „Zile și nopți de literatură”, Ediția IX-a, Neptun, 2010, pp. 243-249, ISBN 978-973-577-601-5.
30. Ilinca Ilian, „Rayuela de Julio Cortázar după cincizeci de ani”. *Convorbiri literare*, nr. 12 (216), 2013, pp. 168-72, ISSN 0010-82-43.
31. Ilinca Ilian, „Privirea centaurului” [review on Ciprian Vălcan, *Elogiul bâlbâielii*, București, Editura All, 2011]. *Europa – Revistă de știință și artă în tranziție*, nr. 9, 2012, pp. 144-146, ISSN 1820-9181.
32. Ilinca Ilian, „Despre leneși, monștri și visători”. *Orizont*, nr. 8, 2013, p. 24, ISSN 0030-560X.
33. Ilinca Ilian, „Hispanitate și comparatism” [review on Dumitru Vlăduț, *Fragmentarium hispanic*, Timișoara, Eurostampa, 2012]. *Arca*, nr. 10-11-12 (283-284-285), 2013, pp. 227-232, ISSN 1221-5104.
34. Ilinca Ilian, „Poezia lui Eugen Dorcescu în spațiul poeziei hispanice”. *Orizont*, nr. 3, 2014, p. 22, ISSN 0030-560X.
35. Ilinca Ilian, „Nobel 2014: Un Proust firav”. *Orizont*, nr. 12, 2014, p. 21, 24, ISSN 0030-560X.
36. Ilinca Ilian, „Evreu stereotip de Viorica S. Constantinescu – o relectură”. *România Literară*, nr. 2, 2015, p. 18, ISSN 1584-9465.
37. Ilinca Ilian, „Andrei Ionescu: De neuitat pentru noi a rămas excepționalul Eugen Coșeriu”. *România Literară*, nr. 1, 2016, pp. 14-15, ISSN 1584-9465.
38. Ilinca Ilian, „Tandrețea remușcării” [review on Magda Szabo, *Az ajtó / Ușa*, București, Allfa, 2015]. *Orizont*, nr. 3, 2016, p. 23, ISSN 0030-560X.
39. Ilinca Ilian, „De la eutopii la distopii și retur” [review on Corin Braga (ed.), *Morfologia lumilor posibile*, București, Tracus Arte, 2015]. *Orizont*, nr. 7, 2016, p. 10, ISSN 0030-560X.
40. Ilinca Ilian, „Un drum fără întoarcere” [review on Ricardo Piglia, *El camino de Ida*, Barcelona, Anagrama, 2013]. *Orizont*, nr. 10, 2016, p. 26, ISSN 0030-560X.
41. Ilinca Ilian, „Exerciții de transpunere” (review on Aurel Șorobetea, *Eminescu XXII / XXII Șorobetea: Sonete*, Editura Triade, Timișoara, 2016, ediție îngrijită de Sorina Ianovici Jecza), *Orizont*, nr. 1, 2017, p. 13, ISSN 0030-560X.
42. Ilinca Ilian, „Civilizația spectacolului în lumea post-autonomiei artei”. *Lapunkt*, 25.04.2016 [e-journal, without ISSN].
43. Ilinca Ilian, „Cazul Condrea ca simbol”. *Lapunkt*, 10.07.2016 [e-journal, without ISSN].
44. Ilinca Ilian, „Oryx și Crake – plăcerile speculației” (review on Margaret Atwood, *Oryx și Crake*, București, Ed. Art, 2017), *Orizont*, nr. 9, 2017, p. 22, ISSN 0030-560X.
45. Ilinca Ilian, „Disco Titanic: candoarea apusă” [review on Radu Pavel Gheo, *Disco Titanic*, Iași, Polirom, 2016], *Lapunkt*, 18.05.2017 [e-journal, without ISSN].
46. Ilinca Ilian, „Călătorie în Paraguay”. *Orizont*, nr. 1, 2018, pp. 26-27, ISSN 0030-560X.

47. Ilinca Ilian, „Înțelegere, explicație și interpretare” (review on Ioana Vultur, *Comprendre*, Seuil, Paris, 2017). *Lecturn*, nr. 2(22), Timișoara, 2018, pp. 20-23, ISSN 2286-2641.
48. Ilinca Ilian, „Tînărul Cioran în Spania contemporană”. *Orizont*, nr. 3, 2019, p. 23, ISSN 2286-2641.
49. Ilinca Ilian, „Ancheta ‚A’: Marxismul azi?”. *Apostrof*, nr. 5, 2019, pp. 21-22, ISSN 1220-3122.
50. Ilinca Ilian, „Ștefan Bolea și radiografia neomului”. *Apostrof*, nr. 6, 2019, pp. 20-21, ISSN 1220-3122.
51. Ilinca Ilian, „Neogotic argentinian”. *Apostrof*, nr. 11, 2019, p. 30, ISSN 1220-3122.
52. Ilinca Ilian, „Ancheta ‚A’: 30 de ani de la căderea totalitarismului”. *Apostrof*, nr. 12, 2019, p. 23, ISSN 1220-3122.
53. Ilinca Ilian, „Mario Benedetti, celebrat și recalibrat”. *Observator cultural*, nr. 1062, 2021, pp. 6-7, ISSN 1454-9883.
54. Ilinca Ilian, „O lungă petală de mare: pro și contra”. *Observator cultural*, nr. 1085, 2021, pp. 14-15, ISSN 1454-9883.
55. Ilinca Ilian, „Manuel Puig – un scriitor inclasabil”. *Observator cultural*, nr. 1128, 2022, pp. 14-15, ISSN 1454-9883.
56. Ilinca Ilian, „Ancheta ‚Drumuri de vară cu gîndul la scris”. *Apostrof*, nr. 8, 2023, p. 24, ISSN 1220-3122.
57. Ilinca Ilian, „Testul Kundera”. *Orizont*, nr. 7, 2023, p. 23, 25. ISSN 2286-2641.
58. Emilio Gallardo Saborido, Ilinca Ilian, Pablo Sánchez, „Sopas, vino y socialismo real: Neruda y Miguel Ángel Asturias en el Bloque del Este”. *The conversation*, 26 of December 2023, <https://theconversation.com/sopas-vino-y-socialismo-real-neruda-y-miguel-angel-asturias-en-el-bloque-del-este-215208>

2.6. Communications at colloquia, symposia, conferences, round tables

1. 2001: „Apocatastaza negativă: Milan Kundera”. International Colloquium *Memorie și istorie în Europa Centrală* organized by the Foundation “The Third Europe”, Timișoara, 22-24 of April.
2. 2006: “Métaphore et résistance: Robert Musil et Julio Cortázar”. International Colloquium *Résister: langues, cultures, identités, conflits* organized by ETILAL, Paul Valéry University, Montpellier, 4-7 of October.
3. 2006: „Cultura română în contextul francez 2005: Evenimentul Belles Etrangères”, International Symposium *Identitatea culturală românească în contextul integrării europene*, organized by the Romanian Academy, Iași Branch, Iași, 22-23 of September.
4. 2006: “La traduction comme imagologie culturelle: les traductions françaises de l’oeuvre de Julio Cortázar”. International Colloquium *Traductions et lusophonie: Trans-actions? Trans-missions? Trans-positions*, organized by the Chair of Portuguese Language and Literature and the ETILAL, Montpellier, 6-8 of April.
5. 2007: “Representación y negatividad en Julio Cortázar”. International Colloquium *50 de ani de învățămînt hispanic în România*, University of Bucharest, 26-28 of April.

6. 2009: "Robert Musil y Julio Cortázar: el poder oscilante en la cultura". Forum *Poder y Cultura entre Europa y América Latina en el siglo XXI*, organized by CEISAL and Universidade Fernando Pessoa, Porto, Portugal, 28-29 of May.
7. 2009: "La metacomedia de Abel Posse". FIEALC Congress organized by National and Kapodistrian University of Athens, 14-16 of October.
8. 2009: "La importancia del influjo de Robert Musil sobre Julio Cortázar". International Colloquium *Los estudios hispánicos en la región DKTM*, organized by the West University of Timișoara, 6-7 of November.
9. 2010: "Sobre ratones y artistas: Roberto Bolaño homenajeando a Kafka". XI *Jornadas Iberoamericanas*, organized by the Ibero-American Center of the University of Pécs, 2-4 of May.
10. 2010: „Despre două vârste ale modernității”. International Conference *Zile și nopți de literatură*, organized by the Writers' Union of Romania, Neptun, 5-7 of June.
11. 2010: "Tiempo y narración en *Las lanzas coloradas* de Arturo Usler Pietri". International Colloquium *Interpretaciones de la Independencia: América Latina*, organized by the University of Szeged, 5-6 of November.
12. 2011: "Perspectivas sobre la misión de la literatura en la modernidad: homenaje de Roberto Bolaño a Franz Kafka". XII *International Congress of Spanish Contemporary Literature* (XII CILEC), organized by Universidade A Coruña, Universidad Nacional de Educación a Distancia and National and Kapodistrian University of Athens, 15-17 of June.
13. 2011: "La dualidad fantástica: Anillo de Moebius de Julio Cortázar". XI *International Colloquium of Fantastic Literature*, organized by the University Eötvös Lóránd, Budapest, 28 of June-1 of July.
14. 2011: "La condición del artista en la obra de Julio Cortázar". XV *International Congress of FIEALC* (Federación Internacional de Estudios de América Latina y el Caribe), organized by the Polytechnic University of Valencia, 11-13 of July.
15. 2011: "La ideología del tiempo histórico en *Los perros del paraíso* de Abel Posse". *Colloquium of the Regional Network of Hispanists from Hungary, Romania and Serbia*, organized at the University of Szeged, Hungary, 10-12 of November.
16. 2012: „Criza culturii în spațiul hispanic”. Conference of the Association of General and Comparative Literature of Romania *CULTURAL STUDIES: ce e "viu" și ce e "mort", ce se aplică și ce nu în spațiul cultural românesc*, Constanța, 16-18 of July.
17. 2012: "¿Se acerca el apocalipsis cultural? Tres visiones hispánicas". International Conference *Los estudios hispánicos: tradición, retos, innovaciones*, University of Kragujevac, Serbia, 28-29 of September.
18. 2012: "La crisis de la cultura en el mundo hispánico actual". II International Symposium dedicated to Latin America: *Realidad sociocultural de Latinoamérica en los siglos XX y XXI*, organized by the National and Kapodistrian of Athens, 3-4 of December.
19. 2013: "El utópico estado de los artistas y las ambivalencias de Cortázar". XIV *Jornadas Iberoamericanas*, organized by the Ibero-American Center of the University of Pécs, 22-26 of April.
20. 2013: „Istoria literară și patrimoniu literar latino-american”. Conference of the Association of General and Comparative Literature of Romania *Istoria literară*

- în schimbare*, organized at “Ștefan cel Mare” University of Suceava, 16-18 of July,
21. 2013: “Las posibles perspectivas del desarrollo de la Red Regional de Hispanistas”. Jubilee Conference *20 years since the founding of the Spanish Department at the University of Szeged*, 7-8 of November.
 22. 2013: “Viaje, turismo y política en la obra de Cortázar / Călătorie, turism și politică în opera lui Cortázar”. International Congress *Bajo el signo de Mercurio: ciudades, espacialidad y viajes de la Edad Media hasta el siglo XX*, organized by the University Babeș-Bolyai, GRISO-Universidad de Navarra, Instituto de Estudios Auriseculares (IDEA), Cluj-Napoca, 11-13 of November.
 23. 2014: „Julio Cortázar y Robert Musil: un diálogo entre dos épocas”. International Colloquium *La literatura argentina del siglo XX: un recuento*, organized by the University of Zagreb, Dubrovnik, 2-4 of October.
 24. 2015: “Notas sobre la historiografía literaria latinoamericanas”. XVI *Jornadas Iberoamericanas*, organized by the Ibero-American Center of the University of Pécs, 4-8 of May.
 25. 2015: “La novela moderna y la problemática de la ironía”. II Symposium on the *Reception, Presence and Vision of Hispanic Literature and Language in Central and Eastern Europe*, organized by the Catholic University Pázmány Péter of Budapest, 11-12 of May.
 26. 2015: “Introducción a la novela *El invierno de Gunter* de Juan Manuel Marcos”. II International Congress on Ibero-America: *Reflexiones sobre las realidades ibero-americanas ante los desafíos del siglo XXI*, organized by the National and Kapodistrian University of Athens, 20-22 of May.
 27. 2015: “La recepción del boom latinoamericano en Rumania – un capítulo de historia cultural de la Guerra Fría”. II International Congress on Ibero-America: *Reflexiones sobre las realidades ibero-americanas ante los desafíos del siglo XXI*, organized by the National and Kapodistrian University of Athens, 20-22 of May.
 28. 2015: “Metacomedia istoriei – Romanul istoric latino-american”. Conference of the Association of General and Comparative Literature of Romania *Regional, Național, European (Euroatlantic), Universal (Global, Planetar)*, organized at the University Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, 10-11 of July.
 29. 2015: “Transiciones fracasadas: tres novelas de adolescentes (Salinger, Plenzdorf, Fuguet)”. International Congress *Transiciones: de la dictadura a la democracia*, Szeged, 19-20 of November.
 30. 2016: “*El fondo del cielo* de Rodrigo Fresán o el apocalipsis continuo”. International Colloquium *América – Tierra de utopías*, organized by the University Eötvös Lóránd, Budapest, 16-18 of November.
 31. 2016: “Una experiencia para ‘lectores mutantes’: *El fondo del cielo* de Rodrigo Fresán”. International Congress *Alerta mutante – anomalía viral en los genes de la ficción*, organized by the University of Bucharest, 24-26 of November.
 32. 2017: “Un capítulo de historia cultural de la Guerra Fría: los escritores rumanos viajan a la Cuba revolucionaria”. XVIII *Jornadas Iberoamericanas* organized by the Ibero-American Center of the University of Pécs, 2-5 of May.

33. 2017: "El utópico estado de artistas y las ambivalencias de Cortázar". CICCIRE VI, Timișoara, 3-6 of June.
34. 2017: „Ironia romanescă: un caz de resemantizare de la Lukács la Kundera”. Conference of the Association of General and Comparative Literature of Romania *Analogie. Comparație. Influență*, organized at the University Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, 13-16 of July.
35. 2017: "La recepción de la literatura latinoamericana en la Rumanía socialista: un nuevo balance" – XVIII FIEALC Congress, organized at the University Megatrend of Belgrade, 26-28 of July.
36. 2017: (with Alexandru Mihăescu) "Ordeal at the Superdome by Alain Saint-Saens – Disaster and American Values". VIII *International Symposium of Humanities*, Universidad del Norte, Asunción de Paraguay, 8-11 of August.
37. 2017: "*El invierno de Gunter* de Juan Manuel Marcos y Rumania". VIII *International Symposium of Humanities*, Universidad del Norte, Asunción de Paraguay, 8-11 of August.
38. 2017: „Călătoriile scriitorilor români în Cuba socialistă”. International Symposium *Clasic și modern în cercetarea filologică românească* – XVI edition of the Annual Symposium of the Institute of Romanian Philology „A. Philippide”, Iași, 27-29 of September.
39. 2017: "Ante el dolor de los demás: propuestas literarias de Rodrigo Rey Rosa". International Congress *Américas trans-nacionales: hogar(es), fronteras y transgresiones*, organized by the University of Szeged, 16-18 of November.
40. 2018: "Reflejos literarios latinoamericanos del 'Mayo parisino'". XIX *Jornadas Iberoamericanas* organized by the Ibero-American Center of the University of Pécs, Hungary, 7-11 of May.
41. 2018: "Escribir la historia en Latinoamérica: las certezas postcolonialistas vs. la desconfianza auctorial". Colloquium *Literaturi post-coloniale în limbile romanice: perspective interdisciplinare*, organized at the West University of Timișoara, 15 of May.
42. 2018: "Relaciones bilaterales entre las Uniones de escritores rumana y cubana". LASA Congress, Barcelona, 23-27 of May.
43. 2018: "Los escritores latinoamericanos el en París del Mayo del 1968: viajes alrededor de una revolución ambigua". CICCIRE VII, West University of Timișoara, 15-16 of June.
44. 2018: "La recepción de la novela corta hispánica en Europa Central: el caso de Rumania". IX International Congress of ELTE, *La novela corta moderna en el mundo hispánico*, Budapest, 24-26 of October.
45. 2019: "*Transhumanism Revealed: La segunda Celeste* de Alberto Chimal". XX *Jornadas Iberoamericanas*, organized by the Ibero-American Center of the University of Pécs, 6-10 of May.
46. 2019: "La literatura latinoamericana en la prensa rumana: 1959-1989. Esbozo de un estudio bibliométrico". XIX FIEALC Congress, Szeged, 24-28 of June.
47. 2019: "Figuras de la maternidad en la narrativa latinoamericana actual". Konferencija Romanistika, Zagreb, 15-17 of November.

48. 2020: "El hispanismo en el mundo actual". International Colloquium *Guerras poetizadas y escrituras polémicas en la Edad Moderna*, University of Bucharest, 9-12 of September.
49. 2021: „Spaniola din România în învățământul primar” (with Cristina Bleorțu, Paul Buzilă, Angela Roșca, Alina Țiței). X Conference *Discurs critic și variație lingvistică. Abordări inter- și transdisciplinare ale trecutului și prezentului*, University „Ștefan cel Mare” Suceava, 8-9 of July.
50. 2021: Presentation of the Project *El español en Europa: Rumanía y Moldavia* (with Óscar Loureda Lamas, Johannes Kabatek, Barbara Pihler Ciglič, Jelena Filipović, Cristina Bleorțu, Paul Buzilă, Angela Roșca, Alina Țiței). International Colloquium *Convergencias y divergencias en el espacio iberoamericano*, organized by the Association of Ibero-American Studies of Romania (ASIR), Bucharest, 15-17 of July.
51. 2021: "El español en Rumanía y Moldavia" (with Cristina Bleorțu, Paul Buzilă, Angela Roșca, Alina Țiței). Virtual Symposium *El español en Europa*, organized by Universität Heidelberg, Heidelberg Center for Ibero-American Studies, Universität Zurich, Heidelberg, 21-23 of July.
52. 2021: „Poezia latinoamerican tradus n primele dou decenii ale regimului comunist romnesc: o abordare cantitativ”. International Symposium *Provocri trecute i prezente n evoluia limbii, literaturii i culturii romne*, XX edition of the Annual Symposium of the Institute of Romanian Philology „A. Philippide”, Iași, 22-24 of September.
53. 2021: „Spaniola din Republica Moldova în învățământul primar” (with Cristina Bleorțu, Paul Buzilă, Angela Roșca, Alina Țiței). XVI International Colloquium on Language Sciences “Eugeniu Coșeriu”, Moldova State University, Chișinău, 24-25 of September.
54. 2021: “Las traducciones de la poesa latinoamericana en las primeras dos décadas del régimen comunista rumano”. International Colloquium *Convergencias y divergencias en el espacio iberoamericano*, organized by the Association of Ibero-American Studies of Romania (ASIR), Bucharest, 15-17 of July.
55. 2021: “El español de Rumanía en la enseñanza secundaria” (with Cristina Bleorțu, Paul Buzilă, Angela Roșca, Alina Țiței). Conference *Dinamica Limbajelor de Specialitate. Tehnici i strategii inovatoare*, XI edition, Faculty of Letters, University Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, 9-10 of September.
56. 2021: “Pablo Neruda en Rumania”. *Encrucijadas – Coloquio Internacional de Hispanistas Centroeuropeos*, University of Szeged, 12-13 of November.
57. 2022: “Romanian Cultural Agents during the Boom of Latin American Literature”. *Translating Socialism*, Case Western University Reserve, Cleveland, Ohio, USA, 19-21 of October.
58. 2022: „Miguel Ángel Asturias i literatura latino-american n contextul culturii romne din perioada regimului socialist”. Conference of the Association of General and Comparative Literature of Romania *Traducere i transfer* University of Brașov, 17-18 of November.
59. 2022: “Miguel Ángel Asturias en el escenario cultural rumano del período socialista”. VIII *Jornadas Transatlnticas*. “Homenaje a Julio Ortega”, Sevilla, 1-2 of December.

60. 2022: "Ciencia, antihumanismo y neoludismo en *Un verdor terrible* de Benjamin Labatut". International Congress *Pasado, Presente y Futuro del Hispanismo en el Mundo: Avances y Retos*, Belgrade, 23-25 of June.
61. 2023: "Pablo Neruda en el espacio socialista: etapas, coincidencias y diferencias". International Symposium *ALLENDE 50*, organized by the University Corvinus, Budapest, 11 of September.
62. 2023: "La literatura latinoamericana y las contradicciones de las políticas editoriales del mundo socialista rumano". XX Congress of FIEALC, Buenos Aires, 19-22 of September.
63. 2023: "Balance de unos quince años de colaboración a través de la Red de Hispanistas de Europa Central". Jubilee Conference *30 years since the founding of the Spanish Department at the University of Szeged*, 17-18 of November.
64. 2024: "La literatura latinoamericana en el campo cultural de la última etapa del régimen comunista rumano". *Escritores latinoamericanos en el socialismo europeo durante la Guerra Fría*, Escuela de Estudios Hispano-Americanos/Instituto de Historia, CSIC, Sevilla, 3-5 of April.
65. 2024: "Neovanguardias en la literatura en español del siglo XXI". *Simposio LITPRAX*, Universidad de Ljubljana, 19 abril.
66. 2024: "Escritoras y viajeras latinoamericanas en Rumania durante el régimen comunista". *El camino por recorrer es amplio: escritoras latinoamericanas entre mundos*, Ca' Foscari, 13-14 of June.
67. 2024: "Miguel Ángel Asturias y su 'nueva imagen' en y sobre Rumania". *Continuidad y discontinuidad en el espacio iberoamericano*. Bucarest, 11-13 of July.
68. 2024: „Pablo Neruda: destine literare în țările socialiste europene în timpul Războiului Rece". Conference of the Association of General and Comparative Literature of Romania *Suprarealismul azi*, University of Braşov, 11-12 of July.
69. 2024: "Miguel Ángel Asturias: su (verdadera) imagen sobre Rumania". *II Simposio América Latina y los Balcanes: Aproximaciones y similitudes*. Novi Sad, 17-18 of July.
70. 2024: "Red de Hispanistas de Europa Central – Quality of Mobilities, Teaching Content, Impact and Career Development". International Conference of CEEPUS Partners *Strengthening Networks, Expanding Horizons*, 25 of September.
71. 2024: "Escritoras latinoamericanas en el paisaje de las traducciones al rumano durante la Guerra Fría". International Congress *América Latina: Arte, Cultura y Literatura*, 26-27 of September.
72. 2024: "Ezequiel Martínez Estrada en la Rumania socialista". Encuentro internacional Ezequiel Martínez Estrada, University of Mar de Plata, Argentina. 7-12 of November.
73. 2025: "Radiografia pampei de Ezequiel Martinez Estrada în contextul receptării literaturii latino-americane în România socialistă". International Colloquium "Eugen Simion – modele ale criticii literare româneşti", Research Institute "G. Călinescu" (Filial of the Romanian Academy), Bucharest, 18 -19 of June.

- 74: 2025: "I.A: imaginarii apocaliptice (în literatura de limbă spaniolă actuală)". Conference of the Association of General and Comparative Literature of Romania *Suprarealismul azi*, University "Alexandru Ioan Cuza" Iași, 11-12 of July. 10-12 of July
- 75: 2025: "Receptarea literaturii latino-americane în timpul Războiului Rece în trei țări din fostul bloc comunist: România, Polonia și Ungaria". International Conference "Memorie istorică, memorie literară: provocări și perspective", organized by the Research Institute "Titu Maiorescu" (Filial of the Romanian Academy), Timișoara. 14 of November.
- 76: 2026: "El aprendizaje y estudio del español hoy en día" (presentation and coordination of the round table about the scope of the study of Spanish language in the contemporary world). Conference and CEEPUS Summer School "Jornadas Iberoamericanas", University of Pecs, 4-9 of May.
- 77: 2026: "Cuerpos descartables y mercado: el individuo basura en una muestra de la ficción centroamericana y caribeña contemporánea", CIELO XI (Coloquio Internacional de Estudios Latinoamericanos de Olomouc), University of Olomouc, Czech Republic, 7-9 of May.
- 78: 2026: "Crisis políticas, refugios literarios: Omar Lara en Rumania". Panel "América Latina y Los Balcanes: crisis políticas - ecos literarios" LASA Congress 2026, Paris, 26-30 of May.
- 79: 2026: "Fenomenul Boom-ului latino-american în fostul bloc socialist. Studii de caz: România, Polonia, Ungaria". Conference of the Association of General and Comparative Literature of Romania *Hărțile literaturii. Frontiere, margini, literaturi de graniță*, West University of Timișoara, 9-11 of July.

3. Editorial activity

3.1. Member of an editorial board of a peer-reviewed journal abroad (a) or at home (b)

Since 2010: Editor-in-chief of *Colindancias – Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central* (13th issue on 2022; academic journal indexed in CEEOL, LATINDEX, MLA, DIALNET, DOAJ, ULRICH WEB, MIAR, REDIB, ERIH PLUS, EBSCO).

3.2. Member of the scientific committee of the journals:

Cuadernos del CILHA (Mendoza, Argentina)

Beoiberística (Belgrade)

Humanitas (Nuevo León, Mexico)

Prevodilac - Traductor (Belgrade)

3.3. Scientific reviewer and collection coordinator at accredited publishers or journals, abroad (a) or in the country (b)

3.3.1. Member of the scientific committee of collections (at accredited publishing houses):

1. Estudios Americanos – Tierra Nueva, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Madrid, Spain)

2. Pontes Philologici (publishing consortium including the publishing houses of the following universities: Masaryk University, Brno; University of Ljubljana; University of Bucharest; West University of Timișoara, University of Belgrade)

3.3.2. Scientific reviewer for the journals:

Études Littéraires (Québec, Canada)

Diálogos Latinoamericanos (Aarhus, Denmark)

Verba Hispanica (Ljubljana)

Acta Hispanica (Szeged)

Études Romanes (Brno)

Lingüística y Literatura (Antioquia, Columbia)

OGIGIA – Electronic Journal of Hispanic Studies (Valladolid, Spain)

Studia Iberoamericana - Journal of the Association of Ibero-American Studies in Romania (Bucharest, Romania)

Philologica Jassyensia (Iasi, Romania)

Facta Universitatis, Series: Linguistics and Literature (University of Nis, Serbia)

Revista Canadiense de Estudios Hispánicos (Ottawa)

Synthesis (Bucharest)

4. Scientific grants

4.1. Institutionally funded, obtained through international or national competition, on the basis of a research project

1. Erasmus+ Project (KA220-HED-000023037) “LITPRAX – Literature in praxis: Professional challenges of reading, translating and editing in digital age”. Project coordinated by the University of Ljubljana; project members: West University of Timișoara, University of Novi Sad, Consejo Superior de Investigaciones Científicas of Spain, Malinc Publishing House of Ljubljana. Project approved in November 2021. Duration: 30 months, starting 1 January 2022. Coordinator for WUT.
2. I+D+i project, funded by the Spanish Government, coordinated by Emilio Gallardo Saborido (CSIC, Spain) “Escritores latinoamericanos en los países socialistas europeos durante la Guerra Fría” (ELASOC) / “Latin American Writers in the European Socialist Countries during the Cold War”. Member of the research team (<https://www.csic.es/es/investigacion/proyectos-de-investigacion/escritores-latinoamericanos-en-los-paises-socialistas>). Duration: 01.09.2021-31.08.2024.
3. “El Español en Europa. Demografía de los hablantes de una lengua” (Research Team “Southern Europe”, Working Group “Romania, Bulgaria and Moldova”), coordinated by Francisco Moreno Fernández, Heidelberg Center for Ibero-American Studies (University of Heidelberg), Óscar Loureda, Heidelberg Center for Ibero-American Studies (University of Heidelberg) & Johannes Kabatek, Romanisches Seminar (University of Zurich), in collaboration with the Cervantes Institute (<http://europa-hcias.de/es/>). Member of the research team. Duration: December 2020-July 2022.

4. "A history of Romanian translations: 16th-20th centuries". Project financed by the Fund for Special Situations (FS) according to the provisions of O.M.E.N no. 3694/2019, coordinated by Muguraş Constantinescu and Rodica-Mărioara Nagy, University „Ştefan cel Mare” Suceava. Member of the research team (<https://itlr.usv.ro/>). Duration: 2019-2029.

4.2. Institutionally funded, individual, competitively obtained grants based on a research project

Project type MC: MC_1749, 441/12.11.2018, funded by UEFISCDI, within the framework of "Funding projects for researchers", competitively obtained in session 2-12 / 2018. Duration: 1-30 July 2018.

5. Recognition and impact of the activity

5.1 Citations and bibliographic references:

1. Dumitru Vlăduţ, „Ernesto Sábato despre identitate şi argentinitate”. *Transilvania*, Sibiu, 12, 2008, p. 78, p. 85, p. 87. Cited paper: Ilinca Ilian, *Romanele lui Julio Cortázar şi literatura europeană*, Ed. Bastion, Timişoara, 2008.
2. Alina Crihană, “The modern novel and the power of myth”. *Francopolyphonie : langue, littérature, culture, et pouvoir*, 5, Free University of Moldova, Chişinău, 2010, pp. 198-208. Cited paper: Ilinca Ilian, „Kafka sau imposibilitatea alegerii” (Kafka or the impossibility of choice), *Contrafort*, no. 9-10 (95-96) / 2002.
3. Leisie Montiel Spluga, Johann Pirela Morillo, “El ciberespacio como zona de impacto en la imaginación de Jorge Luis Borges y Julio Cortázar”, en *Memorias V Jornadas de Postgrado de LUZ y II Jornadas Balances y Prospectiva de la División de Estudios para Graduados de la Facultad de Humanidades y Educación*, Universidad de Zulia, Maracaibo, Venezuela, 2013, pp. 23-36. Link: http://www.fhe.luz.edu.ve/investigacion/images/publicaciones/2014-07-02_pagina_web_fhe_di_9b_memorias_v-jornadas-de-postgrado-y-ii-jornadas-de-balances-y-prospectiva.pdf. Cited paper: Ilinca Ilian, “La dualidad fantástica: *El anillo de Moebius* de Julio Cortázar”. *Lejana – Revista crítica de narrativa breve*, nr. 4, 2012, Ed. University Eötvös Lóránd, Budapest.
4. María Dolores Almazán Ramos, “El discurso universitario a ambos lados del Atlántico”. *Documentos de trabajos IEALT*, N° 33 – December 2011, Instituto de Estudios Latinoamericanos – Universidad de Alcalá, Spain. Link: http://www.flacsoandes.edu.ec/sites/default/files/agora/files/1339159405.dt_33_almazan_web_1_.pdf. Cited paper: Ilinca Ilian, “La red profesional regional de hispanistas en la internacionalización de la educación superior”. *Letral*, 17 / 2016, Universidad de Granada.
5. Fernanda Geremias Leal, Alice Carneiro de Castro, Mário César Barreto Moraes, “Regional Cooperation and South-South Cooperation in the Context of International Higher Education: A Panoramic Tour of the State of the Art”, en ANPAD 2017 São Paulo / SP - 01 to 04 October 2017, pp. 1-17. Cited paper: Ilinca Ilian, “La red profesional regional de hispanistas en la internacionalización de la educación superior”. *Letral*, 17 / 2016, Universidad de Granada.

6. Alexis Candia-Cáceres, Daniuska González González, “Kafka y Bolaño: ¿Para una literatura menor?”, in *Revista de Filosofía*, Aurora, Curitiba, v. 29, n. 46, pp. 125-144, Jan./Apr. 2017. Link: [file:///C:/Users/kytzu/Downloads/5660-9347-1-SM%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/kytzu/Downloads/5660-9347-1-SM%20(1).pdf). Cited paper: Ilinca Ilian, “Sobre ratones y artistas: Roberto Bolaño rindiendo homenaje a Franz Kafka”. VVAA., *XII Congreso internacional de literatura española*, Ed. Andavira, A Coruña, 2011.
7. Eliane Hareau, Lil Sclavo, *El traductor, artífice reflexivo*, Ed. Tradinco, Montevideo, Uruguay, 2018. Capítulo “Marelle: el difícil juego de la transferencia cultural” by Eliane Hareau, *passim* 57-92. Cited paper: Ilinca Ilian, “Puentes entre los puentes de *Rayuela*” – versión original de la ponencia presentada en el Primer Foro Internacional sobre Traducción Especializada *Julio Cortázar y la traducción*, Buenos Aires, 2004.
8. Mirela-Ioana Borchin, „Receptarea poetului Eugen Dorceșcu în spațiul hispanic”, *Questiones Romanicae*, 2016 [CICCRE 2015], Editura Universității de Vest, 2016, pp. 157-164. Cited paper: Ilinca Ilian, “Caminos de la mística”. *La opinión de Tenerife. El vuelo de Ícaro*, Tenerife, 28.03.2009.
9. Anuchka Ramos-Ruiz, *Estudio de tres colecciones de cuentos de Cortázar: Alguien que anda por ahí, Queremos tanto a Glenda y Deshoras*, PhD thesis, Universidad de Santiago de Compostela, 2015, <http://hdl.handle.net/10347/13582>. Cited paper: Ilinca Ilian, “La dualidad fantástica: “El anillo de Moebius” de Julio Cortázar”, *Lejana – Revista crítica de narrativa breve*, nr. 4, 2012, Ed. University Eötvös Lóránd, Budapest.
10. Patricia García, “The Architectural Void: Space as Transgression in Postmodern Short Fiction of the Fantastic (1974-2010)”, PhD thesis, University of Dublin, 2012, <http://doras.dcu.ie/17675/1/Garcia.E-thesis.pdf>. Cited paper: Ilinca Ilian, “La dualidad fantástica: “El anillo de Moebius” de Julio Cortázar”, *Lejana – Revista crítica de narrativa breve*, nr. 4, 2012, Ed. University Eötvös Lóránd, Budapest.
11. Ksenija M. Vulovic, “The Narrative of Love in Novels of Julio Cortázar and Milorad Pavić”, PhD thesis, University of Belgrade, 2018, <https://nardus.mpn.gov.rs/handle/123456789/9569>. Cited paper: Ilinca Ilian, “La inmoción del pathos: una influencia de Robert Musil sobre Julio Cortázar”. *Colindancias – Revista de la Red Regional de Hispanistas de Hungría, Rumania y Serbia*, nr. 1 / 2010, Ed. Universității de Vest, Timișoara.
12. Dávid Zelei, “La Hungría exótica: representaciones de Budapest en la literatura latinoamericana”. Mónica Szentes-Varga (ed.), *Latin America and Hungary: Cultural Ties / América Latina y Hungría: Contactos culturales*, Budapest: Dialog Campus, 2020, pp. 75-88. Cited paper: “Personajes húngaros en la obra de Cortázar”, *Colindancias*, 3, 2012.
13. Crașovan, Elena, “Magical Realism Avatar in the Romanian Novel”, *Dacoromania literaria*, nr. 7 / 2020, pp. 36-55. Cited paper: „Destinul literaturii latino-americane în România regimului comunist (1948–1989)” [The Fate of Latin American Literature in Communist Romania (1948-1989)]. *Philologica Jassyensia*, vol. 15, nr. 1 (29) / 2019
14. Enrique Ortiz Aguirre, “El erotismo como detonante de la genialidad en los orígenes de la novela moderna”. Mirko Lampis & Paolo di Vico (eds.) *Semiótica del eros*.

- Sevilla: Alfar, 2021. Cited paper: “La novela moderna y la problemática de la ironía”, *Colindancias*, 6, 2015.
15. Alex Goldiș, “The Functionality of Literatures Translated within the Romanian Thaw Polysystem”. Ștefan Baghiu / Ovio Olaru / Andrei Terian (eds.), *Beyond the Iron Curtain. Revisiting the Literary System of Communist Romania*. Berlin, Peter Lang, 2021, p. 242. Cited paper: Ilinca Ilian, „Destinul literaturii latino-americane în România regimului comunist (1948–1989)” [The Fate of Latin American Literature in Communist Romania (1948-1989)]. *Philologica Jassyensia*, vol. 15, nr. 1 (29) / 2019.
 16. Víctor Manuel Sanchis Amat, “La escritura de la Unión Soviética en las crónicas de *El viaje de Luis Spota*”. *Anclajes*, vol. XXVII, n.º 3, septiembre-diciembre 2023, pp. 147-160. Cited papers: Gallardo-Saborido, Emilio J. & Ilinca Ilian, “Cruzando el Puente Plateado: las relaciones culturales entre América Latina y el Bloque del Este”. *Revista de Letras*, vol. 57 n.º 2, 2017; Gallardo-Saborido, Emilio J. & Ilinca Ilian, “F(r)icciones culturales entre América Latina y el Bloque del Este/Balcanes durante la Guerra Fría”. *Hispanic Research Journal*, vol. 22, n.º 4, 2021.
 17. Pablo Sánchez, “El doble desengaño de Heberto Padilla en *La mala memoria*”. *Anclajes*, vol. XXVII, n.º 3, septiembre-diciembre 2023, pp. 133-146. Cited paper: Gallardo-Saborido, Emilio J. & Ilinca Ilian, “F(r)icciones culturales entre América Latina y el Bloque del Este/Balcanes durante la Guerra Fría”. *Hispanic Research Journal*, vol. 22, n.º 4, 2021.
 18. Milena Rodríguez Gutiérrez, “Roque Dalton y Praga: Taberna y otros lugares o la perspectiva desacralizadora en la literatura comunista mundial”. *Anclajes*, vol. XXVII, n.º 3, septiembre-diciembre 2023, pp. 117-132. Cited paper: Gallardo-Saborido, Emilio J. & Ilinca Ilian, “F(r)icciones culturales entre América Latina y el Bloque del Este/Balcanes durante la Guerra Fría”. *Hispanic Research Journal*, vol. 22, n.º 4, 2021.
 19. Bojana Kovačević Petrović, “El eje Sur-Sur desde la perspectiva europea, latinoamericana y caribeña”. Bojana Kovačević Petrović & Emilio J. Gallardo-Saborido, *Las relaciones culturales entre América Latina y los países socialistas europeos durante la Guerra Fría*, Buenos Aires: CLACSO / Novi Sad: CIBAM, 2023. Cited papers: Ilinca Ilian as coordinator of the dossier “La recepción de la novela corta latinoamericana en Europa Central y del Sudeste”. *Colindancias*, 9 / 2018 and co-editor (with Gallardo-Saborido) of the dossiers “Cruzando el puente plateado: las relaciones culturales entre América Latina y el Bloque del Este”, *Revista de Letras*, 57(2) / 2017 and “F(r)icciones culturales entre América Latina y el Bloque del Este/Balcanes durante la Guerra Fría”, *Hispanic Research Journal*, 22(4) / 2021.
 20. Diana Martínez Alpízar, “Las subjetividades posthumanas en *La noche en la zona M* de Alberto Chimal”. *Lingüística y literatura*, 83, 2023, pp. 331-343. Cited paper: “Las aporías del transhumanismo: *La segunda Celeste* de Alberto Chimal y *Sinfín* de Martín Caparrós. *Lejana*. *Revista crítica de narrativa breve*, nr. 14, 2021. <https://revistas.udea.edu.co/index.php/lyl/article/view/353033>
 21. Jorge J. Locane, “On the World Peace Movement and the Early Internationalisation of Latin American Literature”. Elisabet Carbó-Catalan & Diana Roig Sanz (eds.)

- Culture as Soft Power: Bridging Cultural Relations, Intellectual Cooperation, and Cultural Diplomacy*, Berlin, Boston: De Gruyter, 2022, pp. 297-318. Cited paper: “La(s) figura(s) de Pablo Neruda construida(s) en la cultura rumana de la segunda etapa del régimen comunista rumano (1965–1989).” *Ars & Humanitas*, 15.2, 2021. <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110744552-014/html>
22. Roberto Chacana Arancibia, “Kafka, Bolaño y el sobrino de Josefina la cantante”. *Svet literartury – El mundo de la literatura*, nr. 11/2023, University of Karlova, Prague, pp. 117-125. Cited paper: Ilinca Ilian, “Bolaño / Kafka: los artistas en el pueblo de los ratones”. *Armas y Letras*, nr. 76, 2011. <https://dspace.cuni.cz/handle/20.500.11956/187151>
 23. Pablo Sánchez, “Un experimento literario de la Guerra Fría en el mundo hispánico: Comiendo en Hungría”. *La Palabra – Revista de la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia*, nr. 47, 2024, 1-7 e15890 <https://doi.org/10.19053/uptc.01218530>. n47.2024.15890. Cited paper: Gallardo-Saborido, E. J., & Ilian, I. (2021). Nuevas estrategias epistemológicas para enfocar las relaciones culturales en la Guerra Fría. *Hispanic Research Journal*, 22(4), 2021. https://revistas.uptc.edu.co/index.php/la_palabra/article/view/15890
 24. Fabio Sánchez & Alejandro Cardozo, “Columbian Foreign Policy and Public Opinion in Electoral Campaign”. *Araucaria. Revista Iberoamericana de Filosofía, Política, Humanidades y Relaciones Internacionales*, año 26, n° 56.2, 2024. Segundo cuatrimestre de 2024, pp. 111-137. Cited paper: Gallardo-Saborido, E. J., & Ilian, I. (2021). Nuevas estrategias epistemológicas para enfocar las relaciones culturales en la Guerra Fría. *Hispanic Research Journal*, 22(4), 2021. <https://revistascientificas.us.es/index.php/araucaria/article/view/24423>
 25. Fernanda Bustamante Escalona y Ana Casas, “Maternidades en disputa: representaciones y problematizaciones en objetos culturales iberoamericanos recientes”. *Estudios filológicos*, n° 73, 2024. Cited paper: “Significados y experiencias de la ma/paternidad en la literatura hispanoamericana”, n° 37, Cuadernos del CILHA. <https://www.scielo.cl/pdf/efilolo/n73/0717-6171-efilolo-73-209.pdf>
 26. Erica Durante, “«Fábula asiática », utopía (astro)nautical. El pensamiento posglobal de Rodrigo Rey Rosa”. *Centroamericana* a 32.1 (2022): 33-58. Cited paper: “Ante el dolor de los demás: : propuestas literarias de Rodrigo Rey Rosa”, *Acta Hispanica Acta Hispanica*, tomo 23 / 2018, Ed. University of Szeged. <https://www.centroamericana.it/wp-content/uploads/2023/01/Centroamericana-32.1-FABULA-ASIATICA-UTOPIA-ASTRONAUTICA-El-pensamiento-posglobal-de-Rodrigo-Rey-Rosa-Erica-Durante.pdf>
 27. Ribadero, Martín. “La profecía realizada: Viajeros argentinos de izquierda a la Revolución cubana.” *Cuban Studies* 52 (2023), pp. 308-326. Cited paper: “Los viajes de los escritores rumanos a la Cuba socialista”. Cited paper: “La Cuba socialista vista por los escritores rumanos (1960-1980)” [Socialist Cuba Seen by Romanian writers (1960-1980)]. *Revista de Letras*, Universidade Estadual Paulista, São Paulo, Brasil 57/2, (July-December) 2017. <https://muse.jhu.edu/pub/49/article/899806/summary>

28. Cosmin Borza, "Translating Modernism Through Communism William Faulkner and Gabriel García Márquez As Cold War Writers. *Transylvanian Review* • Vol. XXXI, Supplement No. 1 (2022), pp. 111-122. Cited paper: "[Destinul literaturii latino-americane în România regimului comunist \(1948–1989\)](https://centruldestudiitransilvane.ro/wp-content/uploads/2024/12/13_Suppliment-1.2022_Borza-111-122.pdf)", *Philologica Jassyensia*, vol. 15, nr. 1 (29) / 2019. https://centruldestudiitransilvane.ro/wp-content/uploads/2024/12/13_Suppliment-1.2022_Borza-111-122.pdf
29. Andreea David, "The Political Dimension In Romanian Novels Of The Communist Period (1965–1989): A Quantitative Approach". *Dacoromania Litteraria*, XI, 2024, pp. 122–145. Cited paper: "Desde los 'scriitorii progresiști' al boom: Rumania y la mundialización de la literatura latinoamericana en el orbe socialista (1964–1971)", *Anclajes*, XXVII / 3, 2023. <https://dacoromanialitteraria.inst-puscariu.ro/pdf/11/6%20David.pdf>
30. Pablo Sánchez, "Pablo Neruda, miembro del Boom", *Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo*. C-3, 2024, pp. 225-245. Cited papers: "Desde los 'scriitorii progresiști' al boom: Rumania y la mundialización de la literatura latinoamericana en el orbe socialista (1964-1971)». *Anclajes*, 27(3), 2021; Ilian & Șabec (Eds.) Pablo Neruda en el espejo del socialismo: destino(s) literario(s) en Europa Central y del Sureste durante la Guerra Fría. Berna. Peter Lang, 2024. <https://publicaciones.sociedadmenendezpelayo.es/BBMP/article/view/1039>

5.2. Reviews in academic journals:

1. Sergiu Pavlicencu, Ilinca Ilian, "*Julio Cortázar y Robert Musil (consonancias, divergencias y ecos)*", Madrid, Ediciones del Orto, 2013, 237 p.". *Philologia*, nr. 5-6, 2014, Chișinău, pp. 94-97. Book review: http://www.if.asm.md/reviste/philologia_5-6-2014.pdf
2. Alina Țiței, "Ilinca Ilian, *Julio Cortázar y Robert Musil (consonancias, divergencias y ecos)*", Madrid, Ediciones del Orto, 2013, 237 p." *Acta Iassyensia Comparationis*, nr. 14 (2/2014), pp. 61-63. Book review: https://www.literaturacomparata.ro/Site_Acta/Old/acta14/10.AIC_14_Titei.pdf
3. Maja Sabec, "*Julio Cortázar y Robert Musil (consonancias, divergencias y ecos)*", Madrid, Ediciones del Orto, 2013". *Verba Hispanica*, vol. 23, nr. 1 (2015), Ljubljana, pp. 311-314. Book review: <http://revije.ff.uni-lj.si/VerbaHispanica/article/viewFile/5976/5779>
4. Dumitru Vlăduț, "*Julio Cortázar y Robert Musil (consonancias, divergencias y ecos)*", Madrid, Ediciones del Orto, 2013". *Alkemie*, nr. 16, 2015 – 2, Paris, pp. 339-345. Book review: <https://classiques-garnier.com/alkemie-2015-2-revue-semestrielle-de-litterature-et-philosophie-n-16-le-paradoxe-en.html>
5. Alex Saum Pascal, "Narrativa viral en los genes de la ficción" (review of the collective book). *Caracteres – Estudios culturales y críticos de la esfera digital*, Vol. 7 (2), 2018, pp. 163-168. Link: <http://revistacaracteres.net>. Cited paper: Ilinca Ilian, "Una experiencia para 'lectores mutantes': *El fondo del cielo* de Rodrigo Fresán". Mihai Iacob & Adolfo R. Posada (eds.), *Narrativas mutantes: anomalía viral en los genes de la ficción* (monografía), Ed. Ars Docendi, București, 2018.
6. Javier Ahumada Aguirre, "Norma Angélica Cuevas Velasco y Ricardo Corzo Ramírez (Eds. y coords.). (2020). *Carlos Fuentes y los horizontes de la traducción*

- literaria. 314 pp. Xalapa: Universidad Veracruzana/El Colegio de San Luis”. *El Pez y la Flecha. Revista de Investigaciones Literarias*, Universidad Veracruzana, Instituto de Investigaciones Lingüístico-Literarias, vol. 2, nr. 2, enero-abril 2022, Sección Cardumen, pp. 196-200. doi: <https://doi.org/10.25009/pyfril.v2i2.31>. Cited paper: Ilinca Ilian & Alina Țiței, “La recepción de Carlos Fuentes en Rumania”. Norma Angélica Cuevas Velasco & Ricardo Corzo Ramírez (eds.), *Carlos Fuentes y los horizontes de la traducción literaria*, Cátedra Interamericana Carlos Fuentes, Universidad Veracruzana, Dirección Editorial, Xalapa, Mexico, 2020.
7. Adi Tufek, “Ilinca Ilian y Maja Šabec (eds.) (2024) Pablo Neruda en el espejo del socialismo. Destino(s) literario(s) en Europa Central y del Sureste durante la Guerra Fría. Bruxelles, Berlin, Chennai, Lausanne, New York, Oxford: Peter Lang; 432 pp.”. *Verba Hispanica* 34, 2024, pp. 235-237. Book review: <https://journals.uni-lj.si/VerbaHispanica/article/view/21504/17799>
 8. Jasmina Markič, “Emilio J. Gallardo-Saborido, Urša Geršak, Maja Šabec (eds.), Giuseppe Gatti Riccardi, Ilinca Ilian (dirs.) (2024). *Literatura en práctica. Retos profesionales de lectura, traducción y edición en la era digital. Manual y cuaderno de actividades*. Ljubljana: Založba Univerze v Ljubljani, Medvode: Ed. Malinc; 962 pp.”. *Verba Hispanica* 34, 2024, pp. 213-217. Book review: <https://journals.uni-lj.si/VerbaHispanica/article/view/21501/17793>
 9. Eva Lalkovičová (2025). Ilinca Ilian, Maja Šabec (eds.), Pablo Neruda en el espejo del socialismo. Destino(s) literario(s) en Europa Central y del Sureste durante la Guerra Fría. *Hermēneus. Revista de traducción E interpretación*, (26), 517–521. <https://doi.org/10.24197/her.26.2024.517-521>. Book review: <https://revistas.uva.es/index.php/hermeneus/article/view/9740>
 10. Pablo Sánchez, “Ilian, I. y Šabec, M. (2024). Pablo Neruda en el espejo del socialismo. Peter Lang”. *América sin Nombre*, 32 (2025): pp. 295-299, <https://doi.org/10.14198/AMESN.28003>. Book review: https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/150370/1/ASN_32_22.pdf

5.3. Reviews in cultural journals and essays collection:

1. Vitalie Ciobanu, „Șotronul lui Cortázar – un îndreptar practic pentru lenea noastră mentală”. *Contrafort*, Chișinău, nr. 1 (135), 2006, pp. 10-11.
2. Livia Cotorcea, „Julio Cortázar comentat de Ilinca Ilian-Țăranu”. *Convorbiri literare*, Iași, nr. 12 (132), 2006, pp. 77-79.
3. Irina Mavrodin, „Manualul canibalului”. *Convorbiri literare*, nr. 6, 2008, p. 23.
4. Elena Crașovan, „Fan-club Cortázar”. *Dilemateca*, nr. 33, 2009, p. 14.
5. Ovidiu Pecican, „Julio Cortázar și problemele... României”. *Art Act Magazin*, nr. 3, 2009, p. 3. www.artactmagazine.ro/20090210julio_cortazar_si_problemele..._romaniei.html
6. Radu Ciobanu, „Portretul unei culturi”. *România literară*, nr. 12, 2009, p. 12.
7. Răzvan Petrescu, „Gurmandul canibal”. *Dilemateca*, nr. 39, 2009, p. 23.
8. Elena Crașovan, „Despre muște’, ad infinitum”. *Dilemateca*, nr. 41, 2009, p. 35.
9. Irina Mavrodin, „Despre Julio Cortázar”. Irina Mavrodin, *Partea și întregul – Eseuri sau Obsesii fragmentate*, Ed. Scrisul Românesc, Craiova, 2009, pp. 142-144.

10. Irina Mavrodin, „Carlos Balmaceda și *Manualul canibalului*”. Irina Mavrodin, *Partea și întregul – Eseuri sau Obsesii fragmentate*, Ed. Scrisul Românesc, Craiova, 2009, p. 144-147.
11. Adela Rujan, “Colindancias. Editura Universității de Vest din Timișoara. Número 1, 2010. 174 págs. ISSN 2067-9092”. *Translationes*, Vol. 2, 2010, pp. 178-182. <https://www.degruyter.com/downloadpdf/j/tran.2010.2.issue-1/tran-2014-0040/tran-2014-0040.pdf>
12. Alina Țiței, „Julio Cortázar și Robert Musil – un caz neobișnuit de influență literară”. *Convorbiri literare*, Iași, nr. 10 (226), 2014, pp. 163-165. <http://convorbiri-literare.ro/?p=3416>
13. Dumitru Vlăduț, „Un avangardist latinoamerican în română”. *Arca*, nr. 4-5-6 / 289-290-291, 2014, http://revista-arca.ro/arhiva/2014/4-5-6/12_lecturi/07_vladut_4-5-6_14.htm
14. Livia Cotorcea, „Un mare poem al literaturii universale în limba română”. *Contemporanul*, nr. 8, august 2014, <http://www.contemporanul.ro/carte-straina/livia-cotorcea-un-mare-poem-al-literaturii-universale-in-limba-romana.html>
15. Dumitru Vlăduț, „Un avangardist latinoamerican în română”. Dumitru Vlăduț, *Cărți din două veacuri*, Ed. Eurostampa, Timișoara, 2017, pp. 182-187.
16. Dumitru Vlăduț, „O contribuție românească la Madrid despre Julio Cortázar și Robert Musil”. Dumitru Vlăduț, *Cărți din două veacuri*, Ed. Eurostampa, Timișoara, 2017, pp. 237-241.

5.4. Keynote

Plenary lectures at colloquia, symposia, congresses. Masterclass

1. 2004: “Puentes entre los puentes de *Rayuela*”. Lecture at Primer Foro Internacional de Traducción Especializada “Julio Cortázar y la traducción”, organized by Colegio de Traductores Públicos de Buenos Aires and Fundación Internacional Argentina – Unión Latina, 6-7 of August.
2. 2010: “La ironia existencialista de Julio Cortázar”. Masterclass at the XIII Jornadas Iberoamericanas, organized by Centro Iberoamericano of the University of Pécs, 5-7 of May.
3. 2012: “Mario Vargas Llosa and the crisis of culture”. Lecture at the II International Symposium dedicated to Latin America: Socio-cultural reality of Latin America in the 20th and 21st centuries, organized by the National and Kapodistrian University of Athens, 3-4 of December.
4. 2014: “La traducción de la literatura latinoamericana en la Rumania socialista”. Conference held as Keynote speaker at the International Colloquium “Los estudios hispánicos en la cultura y ciencia serbia” organized by the University of Kragujevac, 28-29 of November.
5. 2018: “La literatura latinoamericana: qué y cómo se traduce en la Rumania de hoy”. Conference held as Keynote speaker at the International Colloquium “Los estudios hispánicos serbios y los retos de la contemporaneidad”, Belgrade, 20-22 of September.
6. 2020: “Entre la maternolatria, la maternofobia y la misiopedia: posturas de la relación materno-filial en la literatura latinoamericana actual”. Conference held at the IV

- Escuela de Verano de Estudios Latinoamericanos, organized by the Association of Spanish Teachers of Serbia, CIBAM (Centro Iberoamericano FFUNS), IES (Institute of European Studies) Serbia, 12-18 of August, 15 of August 2020 [event online. <https://www.youtube.com/watch?v=IGf-GaifRwM>]
7. 2020: (with Alina Țiței) “La recepción de la literatura hispanoamericana en Rumania: Carlos Fuentes y Julio Cortázar”. Conference held at the Curso-Taller de Traducción y Literatura: *Horizontes y problemas de la traducción*, 4th edition, organized by the Cátedra Interamericana Carlos Fuentes of Universidad Veracruzana, Xalapa, Mexico, 26 of October – 6 of November, 26 of October 2020 [event online <https://www.facebook.com/catedrasdeexcelenciaUV>]
 8. 2021: “Mariana Enriquez. *Las cosas que perdimos en el fuego*”. Conference held as Guest Professor at the Seminario de posgrado Alma América, coordinated by Eva Valcárcel, Universidade A Coruña (9 of April -7 of May), 29 of April.
 9. 2021: “Reconfiguraciones de la maternidad en la literatura del siglo XXI”. Conference held as Guest Professor at Encontro Interuniversitario de Doutorado Estudos Literarios, Universidade A Coruña, 28 of October.
 10. 2022: “El canon literario”. Masterclass at the Training, Teaching and Learning Activity in the LITPRAX Project, University of Novi Sad, 23 of April.
 11. 2022: “*Facsimil* de Alejandro Zambra: cómo leer un texto agenérico”. Masterclass at the XXIII Jornadas Iberoamericanas de Pecs / Escuela de Primavera de la Red de Hispanistas de Europa Central, 2-7 of May 2022, 4 of May.
 12. 2023: “En torno a la utopía transhumanista en la literatura latinoamericana”. Masterclass at the XXIV Jornadas Iberoamericanas de Pecs / Escuela de Primavera de la Red de Hispanistas de Europa Central, 2-6 of May 2023, 4 of May.
 13. 2024: “Incursiones en el más allá (de la distopía): *Sinfin* de Martín Caparrós como cartografía del imaginario contemporáneo”. Conference held at Séminaire América Latina: Territorios y desplazamientos - Violencia en América latina: Violencia sistémica del Antropoceno en la narrativa rioplatense de corte distópico, Université Savoie Mont Blanc, Chambéry, 6 of March.
 14. 2024: (with Marija Uršula Geršak) “En torno a la América Latina vista a través de la crónica *Ñamérica* de Martín Caparrós”. Masterclass at the XXIV Jornadas Iberoamericanas de Pecs / Escuela de Primavera de la Red de Hispanistas de Europa Central, 2-6 of May 2023, 4 of May.
 15. 2024: “Asedios al tema de la desigualdad en la crónica y en la ficción: *Ñamérica* y *Sinfin* de Martín Caparrós. Conference at the University Eötvös Loránd. 24 septembrie. <https://espanol.elte.hu/en/content/asedios-al-tema-de-la-desigualdad-en-la-cronica-y-en-la-ficcion-america-y-sinfin-de-martin-caparros-conferencia-de-dra-ilinca-ilian-universidad-de-oeste-de-timisoara.t.41764>

5.5. Participation in expert committees

Doctoral committees

1. RUSSIAN AKMEISM AND FRENCH PARNASSIANISM by drd. Maria Lungu-Clivinschi coordinated by prof. univ. dr. Viorica S. Constantinescu, University „Al.I.Cuza” Iași. December 2008.
2. SÁBATO AND CIORAN FACE TO FACE by drd. Doina Gheorghiu coordinated by prof. univ. dr. Viorica S. Constantinescu, University „Al.I.Cuza” Iași. September 2009.
3. ROMANIAN AND SPANISH LITERATURES IN THEIR RELATION TO THE IDEOLOGY OF THE EXTREME RIGHT. THE NOVEL OF 1934-1942 AND TWO CASE STUDIES WITH POST-WAR EXTENSION by drd. Mirela Ioana Lazar, coordinated by prof. univ. dr. Ion Vartic, University Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca. October 2009.
4. INTERFERENCES OF DRACULA’S MYTH WITH THE GOTHIC NOVEL by drd. Dorel Nistor, coordinated by prof. univ. dr. Viorica S. Constantinescu, University „Al.I.Cuza” Iași. September 2010.
5. EUROPEAN FANTASTIC PROSE FROM EDGAR ALLAN POE TO MICHEL DE GHÉLDERODE by drd. Bogdan-Ștefan Mândru, coordinated by prof. univ. dr. Viorica S. Constantinescu, University „Al.I.Cuza” Iași. September 2010.
6. THE THEATRE OF JEAN GIRAUDOUX AND THE TEMPTATION OF THE MYTH by drd. Roxana Monica Haidberg, coordinated by prof. univ. dr. Viorica S. Constantinescu, University „Al.I.Cuza”. November 2010.
7. ALICE VOINESCU. MONOGRAPHIC STUDY by drd. Mariana Gavrilă Crăciun, coordinated by prof. univ. dr. Viorica S. Constantinescu, University „Al.I.Cuza” Iași. September 2011.
8. ALEXANDRU DIMA. MONOGRAPHIC STUDY by drd. Melania Elena Lateș (Iliuță), coordinated by prof. univ. dr. Viorica S. Constantinescu, University „Al.I.Cuza” Iași. September 2011.
9. HYPOSTASES OF THE FEMININE IN ITALIAN RENAISSANCE EPIC by drd. Iulia Nanău, coordinated by prof. univ. dr. Adriana Babeți, West University of Timișoara. November 2011.
10. METAMORPHOSES OF A MYTH – THE WANDERING JEW – IN THE 20th CENTURY EUROPEAN NOVEL by drd. Carmen-Irina Hăilă, coordinated by prof. univ. dr. Viorica S. Constantinescu, University „Al.I.Cuza” Iași. September 2012.
11. THE BIBLICAL MYTH IN THE MODERN NOVEL – ABEL AND CAIN by drd. Elena-Lăcrămioara Isai, coordinated by prof. univ. dr. Viorica S. Constantinescu, University „Al.I.Cuza” Iași. September 2012.
12. NARRATIVE IDENTITY IN THE EUROPEAN NOVEL: PSYCHOPATHOLOGY AND POETICS by drd. Elena Butusină, coordinated by prof. univ. dr. Corin Braga, University Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca. October 2012.
13. QUIXOTISM, ‘HOBBY-HORSCICALNESS’ AND FAILED MASCULINITY IN *DON QUIXOTE* AND *TRISTRAM SHANDY* [in English] by drd. Oana Ivan, coordinated by prof. univ. dr. Pia Brînzeu, West University of Timișoara. September 2013.
14. THE CONTRIBUTION OF BIBLICAL PSALMS TO THE STRUCTURE OF ELEGIAC POETRY IN ROMANIAN LITERATURE by drd. Cristina Elena

- Purcariu coordinated by prof. univ. dr. Viorica S. Constantinescu, University „Al.I.Cuza” Iași. November 2013.
15. MAGIC IN THE WORK OF MIHAI EMINESCU by drd. Florin Cătălin Dorcu coordinated by prof. univ. dr. Viorica S. Constantinescu, University „Al.I.Cuza” Iași. November 2013.
 16. FICTIONAL WORLDS IN POSTMODERNISM, by drd. Rodica Ulrich (Topoleanu), coordinated by prof. univ. dr. Mircea Martin, University of Bucharest. September 2015.
 17. EX UMBRA IN SOLEM – AN INTERDISCIPLINARY INVESTIGATION OF THE CONSTELLATION OF THE ARCHETYPE OF SHADOW IN LITERATURE by drd. Ștefan Bolea, coordinated by prof. univ. dr. Corin Braga, University Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca. September 2017.
 18. UTOPIA AND ANTI-UTOPIA IN THE PERIOD 1870-1918 by drd. Simina Rațiu Baumgarten, coordinated by prof. univ. dr. Corin Braga, Babeș-Bolyai University, Cluj-Napoca. September 2017.
 19. THEORY AND PRACTICE OF FILM TRANSPOSITION. THE PROCESS OF ADAPTING TO CINEMA THE NOVEL *A WORLD FOR JULIUS* BY ALFREDO BRYCE ECHENIQUE [in Spanish], by drd. Carmen Rossana Díaz Costa, coordinated by prof. univ. dr. Eva Valcárcel, University of A Coruña. July 2021.
 20. *CIGARRALES DE TOLEDO* BY TIRSO DE MOLINA: SPACES OF REPRESENTATION AND NOVELISTIC POLYPHONY IN A POSTCERVANTINE MISCELLANY [in Spanish], by drd. Lavinia-Elena Stoleru, coordinated by prof. univ. dr. Mianda Cioba, University of Bucharest. February 2023.
 21. REPRESENTATION OF THE TRAUMA IN THE WORK OF ALMUDENA GRANDES, by Iulia Ciogescu, coordinated by prof. univ. dr. CORIN BRAGA, Babeș-Bolyai University, Cluj-Napoca. September 2025.